

تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستين في الألبوم "قصة حب"  
لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية

بحث جامعي

إعداد:

ريستا خيرة النساء

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٧٥



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستهين في الألبوم "قصة حب" لرامي  
عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية  
بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S-1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

ريستا خيرة النساء

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٧٥

المشرف:

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : ريسنا خيرة النساء

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٧٥

موضوع البحث : تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستهين في الألبوم " قصة حب " لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية

حضرته وكتبته بنفسه وما زدت من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠ يونيو ٢٠٢٣ م

الباحثة



ريسنا خيرة النساء

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٧٥

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم ريستا خيرة النساء تحت العنوان تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستين في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية قد تم بالفحص والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إل مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٠ يونيو ٢٠٢٣ م

الموافق رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

المشرف

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢.٣٢.٢.١٥.٠٣١.٠

رقم التوظيف: ١٩٨٢.٣٢.٢.١٥.٠٣١.٠



رقم التوظيف: ١٩٧٤١١.١٢.٠٠٣١٢١.٠٠٤

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : ريسنا خيرة النساء

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٧٥

موضوع البحث : تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستهين في الألبوم "قصة حب" لرامي

عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية

العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠ يونيو ٢٠٢٣ م

لجنة المناقشة

- التوقيع
- ( ) ١- رئيس المناقشة: الدكتور عبد المنتقم الأنصاري، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٢٢٠١٥٠٣١٠٠٦
- ( ) ٢- المناقش الأول: الدكتور عبد الباسط، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٢٠٢٠١٥٠٣١٠٠١
- ( ) ٣- المناقش الثاني : الدكتور محمد فيصل  
رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

المعترف

عميد كلية العلوم الإنسانية

KEMENTERIAN AGAMA  
REPUBLIK INDONESIA  
PANGKALAN SELATAN  
KEMENTERIAN AGAMA  
REPUBLIK INDONESIA  
PANGKALAN SELATAN  
KEMENTERIAN AGAMA  
REPUBLIK INDONESIA  
PANGKALAN SELATAN

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

## استهلال

ولا تهنوا ولا تحزنوا وأنتم الأعلون إن كنتم مؤمنين

(Qs. Ali Imran: 39)

## إهداء

أهديت هذا البحث الجامعي لأفضل الأشخاص في العالم؛  
أبي الكريم محمد ابن مبارك وأمي الكريمة يايوك أندية  
وجميع إخواني وأخواتي المحبوبين.

## توطئه

الحمد لله قد تمت هذا البحث الجامعي تحت الموضوع: تصور معاني الربنيس وأسدروك وفيرستهيون في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية. لكن الباحثة قد اعترفت أن هناك كثير من النقائص والأخطاء رغم أنه قد بذل جهدها لإكماله.

تقصد كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) مسؤولي قسم اللغة العربية وأدهبا كلية العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بماالنح. فالباحثة تتقدم كلمة الشكر لكل شخص يعطي دعمه و مساعدة للباحثة في إعداد هذا البحث الجامعي، خاصة إلى:

١. رئيس جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الدكتور زين الدين و معلمون في الجامعة لأنهم قد أرشدوا كل الطلب.

٢. الدكتور محمد فيصل، الماجستير كعميد كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. الدكتور عبد الباسط، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدهبا في كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وكالمشرف على كتابة هذا البحث الجامعي، جزاكم الله خير جزاء.

٤. أبي الكريم محمد ابن مبارك وأمي الكريمة يايوك أندية قد رحماني وأنصحاني وأرشداني حتى النجاح.

٥. حما الكريم محمد إحسان هارون وحماة الكريمة حلية النساء قد رحماني وأنصحاني وأرشداني حتى النجاح.

٦. زوجي الحبيب أحمد أهدان مشفع وولدي الحبيب أحمد رفردان مفلح الناجح قد رحماني وأنصحاني وأرشداني حتى النجاح.



٧. جميع إخواني وأخواتي أحمد خير الهدى وأحمد ربحان خير الثاقب وريشا زيدا خيرا ومحمد نيراس فضيل وعفيفة فطري ذاكرة قد رحموني وأنصحوني وأرشدوني حتى النجاح.  
٨. أصحابي في المعهد "دار الزهراء الرفاعي" وأصحابي الذين يجاهدون معي لانتهاج بحث جامعي.

تأمل الباحثة أن تكافئهم الله سبحانه وتعالى بوفرة في الدنيا والآخرة. تأمل الباحثة أيضا أن تكون نتائج هذه البحث مفيدة للآخرين.

تحرير بمالانج، ٢٠ يونيو ٢٠٢٣

الباحثة



ريستا خيرة النساء

رقم القيد: ١٩٣١٠٠٧٥

## مستخلص البحث

النساء، ريستا خيرة (٢٠٢٣) تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستين في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية. البحث الجامعي. قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مشرف : الدكتور عبد الباسط، الماجستير

الكلمات المفتاحية: تصور، معنى، هرمنيوطيقية، ويلهلم دلتاي

يعد مفهوم المعنى أمرًا مثيرًا للإهتمام الدراسة المتعمقة لأن كل فرد لديه وجهة نظر مختلفة في تفسير النص. إن أشكال المعنى متنوعة للغاية، مثل المعنى من حيث الموضوع والنبذة والشعور بالقيمة ونية المؤلف وهناك أيضًا مفاهيم اربنيس وأسدروك وفيرستين في معنى النص وهذا المفهوم جزء من دراسة هرمنيوطيقية. لذلك، تهدف هذه الدراسة إلى وصف تصور معاني اربنيس وأسدروك وفيرستين في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية. يركز هذا البحث على ثلاثة جوانب، وهي: (١) مفهوم معنى اربنيس (تجربة) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي؛ (٢) مفهوم معنى أسدروك (تعبير) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي؛ (٣) مفهوم معنى فيرستين (فهم) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي. هذا النوع من البحث هو البحث النوعي الوصفي. مصدر البيانات في هذا البحث هو ألبوم "قصة حب" الذي يحتوي على ١٠ أغان فيه ويمكن الوصول إليه عبر حساب رامي عياش على يوتيوب والذي صدر منذ عام ٢٠١٩. طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي طريقة القراءة وطريقة الكتابة. استخدمت طريقة تحليل البيانات في هذا البحث أساليب مايلز وهوبرمان من خلال ثلاث مراحل، وهي تقليل البيانات وعرض البيانات والإستنتاج. نتائج من هذا البحث هي: (١) مفهوم معنى اربنيس (تجربة) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي هو تجربة رامي عياش كمؤلف بحيث تؤثر على خلفية تأليف الأغنية، مؤلف حياته محاط بالسعادة، لذا فإن الأغاني التي يخلقها تحتوي على عناصر السعادة؛ (٢) مفهوم معنى أسدروك (تعبير) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي هو التعبير عن مشاعر سعيده بقصة حبه

التي بدأت على الشاطئ، تحلم كل يوم بأيام سعيدة مع حبيبها، وتدعو الله حتى تعيش حياة معاً وفي النهاية تعيش هي وحبيبها معاً؛ (٣) مفهوم معنى فيرستين (فهم) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي هو قصة حب رامي عياش وكسر قلب رامي عياش.

## ABSTRACT

Nisa', Rista Choirotun. 2023. *Erlebnis Ausdruck Verstehen's Concept of Meaning in the Album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach Based on the Perspective of Hermeneutics of Wilhelm Dilthey*. Undergraduate Thesis. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University Malang.  
Advisor : Dr. Abdul Basid, S.S., M.Pd  
Keywords : Concept, Meaning, Hermeneutics, Wilhelm Dilthey

---

The concept of meaning is an interesting thing to study in depth because each individual has a different point of view in interpreting a text. The forms of meaning are very diverse, such as meaning in terms of theme, tone, value, feeling and author's intent and there are also the concepts of *erlebnis*, *ausdruck*, and *verstehen* in the meaning of a text which is part of the study of hermeneutics. Therefore, this study aims to describe the meaning of *erlebnis ausdrück verstehen* in Ramy Ayach's album "Qeset Hobb" based on the perspective of Wilhelm Dilthey's hermeneutics. This study focuses on three aspects, namely: (1) the concept of meaning *erlebnis* (experience) in the album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach based on the perspective of Wilhelm Dilthey; (2) the concept of the meaning of *ausdruck* (expression) in the album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach based on the perspective of Wilhelm Dilthey; (3) the concept of meaning of *verstehen* (understanding) in the album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach based on the perspective of Wilhelm Dilthey. This type of research is descriptive qualitative research. The data source in this study is the album "Qeset Hobb" containing 10 songs in it which can be accessed via Ramy Ayach's YouTube account which was released since 2019. The data collection technique used in this study uses reading and note-taking techniques. The data analysis technique in this study used Miles and Huberman's method through three stages, namely data reduction, data presentation, and drawing conclusions. This research produced several data, namely: 1) the concept of meaning *erlebnis* (experience) in the album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach based on the perspective of Wilhelm Dilthey is Ramy Ayach's experience as the author so that it influences the background for creating a song, the author of his life is surrounded by happiness, so the songs he creates contain elements of happiness; (2) the concept of the meaning of *ausdruck* (expression) in the album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach based on the perspective of Wilhelm Dilthey is to express feelings of happiness about his love story that began on the beach, every day dreaming of happy days with her lover, praying to Allah so that she can live a life together and in the end she and her lover live together; (3) the concept of the meaning of *verstehen* (understanding) in the album "Qeset Hobb" by Ramy Ayach based on the perspective of Wilhelm Dilthey love story of Ramy Ayach and broken heart of Ramy Ayach.

## ABSTRAK

Nisa', Rista Choitrotun. 2023. *Konsep Pemaknaan Erlebnis Ausdruck Verstehen dalam Album "Qesset Hobb" Karya Ramy Ayach Berdasarkan Perspektif Hermeneutika Wilhelm Dilthey*. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing : Dr. Abdul Basid, S.S., M.Pd

Kata Kunci : Konsep, Makna, Hermeneutika, Wilhelm Dilthey.

---

Konsep pemaknaan menjadi hal yang menarik untuk dikaji secara mendalam karena setiap individu memiliki sudut pandang yang berbeda dalam memaknai suatu teks. Bentuk-bentuk pemaknaan sangatlah beragam seperti pemaknaan yang ditinjau dari segi tema, nada, nilai, rasa dan maksud pengarang dan juga terdapat konsep *erlebnis*, *ausdruck*, dan *verstehen* dalam pemaknaan sebuah teks yang merupakan bagian dari kajian hermeneutika. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan konsep pemaknaan *erlebnis* *ausdruck* *verstehen* dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan persepektif hermeneutika Wilhelm Dilthey. Penelitian ini memfokuskan pembahasan pada tiga aspek yakni: (1) konsep pemaknaan *erlebnis* (pengalaman) dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan perspektif Wilhelm Dilthey; (2) konsep pemaknaan *ausdruck* (ekspresi) dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan perspektif Wilhelm Dilthey; (3) konsep pemaknaan *verstehen* (pemahaman) dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan perspektif Wilhelm Dilthey. Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Sumber data dalam penelitian ini adalah album "Qesset Hobb" berisi 10 lagu didalamnya yang dapat diakses melalui akun youtube Ramy Ayach yang dirilis sejak tahun 2019. Teknik pengumpulan data yang digunakan dalam penelitian ini menggunakan teknik baca dan catat. Teknik analisis data dalam penelitian ini menggunakan metode milik Miles dan Huberman melalui tiga tahap yaitu reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Penelitian ini menghasilkan beberapa data yakni: 1) konsep pemaknaan *erlebnis* (pengalaman) dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan perspektif Wilhelm Dilthey adalah pengalaman Ramy Ayach sebagai pengarangnya sehingga mempengaruhi latar belakang terciptanya sebuah lagu, pengarang hidupnya dikelilingi dengan kebahagiaan maka lagu yang diciptakan mengandung unsur kebahagiaan; (2) konsep pemaknaan *ausdruck* (ekspresi) dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan perspektif Wilhelm Dilthey adalah mengungkapkan perasaan bahagia tentang kisah cintanya yang bermula di tepi pantai, setiap hari bermimpi hari-hari yang penuh bahagia dengan kekasihnya, berdoa kepada Allah supaya bisa menjalani kehidupan bersama dan pada akhirnya ia bersama kekasihnya hidup bersama; (3) konsep pemaknaan *verstehen* (pemahaman) dalam album "Qesset Hobb" karya Ramy Ayach berdasarkan perspektif Wilhelm Dilthey kisah cinta sejati Ramy Ayach dan patah hati Ramy Ayach.

## محتويات البحث

أ.....	تقرير الباحثة
<b>Error! Bookmark not defined.</b> .....	تصريح
ج .....	تقرير لجنة المناقشة
د .....	استهلال
هـ.....	إهداء
و.....	توطئه
ح .....	مستخلص البحث (العربية)
ي .....	مستخلص البحث (الإنجليزية)
ك.....	مستخلص البحث (الإندونيسية)
ل.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. أسئلة البحث
٤.....	ج. فوائد البحث
٤.....	د. حدود البحث
٥.....	هـ. تحديد المصطلحات
٧.....	الفصل الثاني: الاطار النظاري
٧.....	أ. هرمنيوطيقية

١٧	ب. المعنى
١٩	ج. كلمات الاغنية
٢١	<b>الفصل الثالث: منهج البحث</b>
٢١	أ. نوع البحث
٢٢	ب. مصادر البيانات
٢٣	ج. طريقة جمع البيانات
٢٤	د. طريقة تحليل البيانات
٢٧	<b>الفصل الرابع</b>
٢٧	أ. مفهوم معنى إيرلبنس عن المعنى في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش
٣٦	ب. مفهوم معنى أسدروك في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش
٥٤	ج. مفهوم معنى فرستين في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش
٥٧	<b>الفصل الخامس</b>
٥٧	أ. الخاتمة
٥٧	ب. الإقتراح
٥٩	<b>قائمة المصادر والمراجع</b>
٦٧	<b>السيرة الذاتية</b>

## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

يعد مفهوم المعنى أمرًا مثيرًا للإهتمام الدراسة المتعمقة لأن كل فرد لديه وجهة نظر مختلفة في تفسير النص. هذا الحال لأنه في عملية تفسير النص ليس بالسهولة التي قد يعتقدونها المرء، فهناك العديد من العقبات التي تعوقه، بما في ذلك الحاجة إلى معرفة استخدام الكلمات الغامضة، والبيئة الاجتماعية والثقافية للمؤلف وما إلى ذلك. لذلك، يهدف مفهوم المعنى إلى الكشف عن كل حدث موجود في كل من الجوانب الداخلية والخارجية التي يتم الكشف عنها في نص أدبي (Daliman, 2012).

إن أشكال المعنى متنوعة للغاية، مثل المعنى من حيث الموضوع والنبرة والشعور بالقيمة ونية المؤلف (Salsabila & Indrawati, 2022). وهناك أيضًا مفاهيم اربنيس وأسدروك وفيرستيهين في معنى النص. هذا المفهوم جزء من دراسة هرمنيوطيقية وهو طريقة مناسبة لدراسة وتفسير نص أدبي (Veerhak & Imam, 1989). لأن الهرمنيوطيقا لها مزايا عند مقارنتها بالطرق الأخرى، وهي القدرة على جعل النص أسهل في الفهم مع جميع العناصر التي يحتويها من خلال الدراسة والانتباه إلى المعنى في النص من خلال منظور الكاتب والقارئ والنص المتعلق به شيء ل تتم دراسته (Attamimi, 2012).

فيما يتعلق بدراسة علم الهرمنيوطيقية، أشار مارتن هايدجر إلى أن الفهم والتفسير هما النماذج البشرية الأساسية في فهم الحياة (Heidegger, 1972). يرى شلايرماخر وديلتاي أيضًا أن علم الهرمنيوطيقيا هو المبادئ العامة التي تكمن وراء التفسير. وبالمثل، يوجه جادامر عقله نحو بيان أوضح لما هو الفهم نفسه (Attamimi, 2012).



(2012). وشدد ديلتاي في مبادئ الهرمينوطيقا على توفير أساس نظري للفهم، لأنه من المهم جدًا أن يكون هذا الفهم مبنياً على تفسير المصنفات ويصبح نظرية ليست مجرد تفسير للنصوص بل كيفية معانيها، ترتفع الحياة وتعبّر عن نفسها في العمل (Palmer, 1969).

أوضح ويلهلم ديلتاي أن البشر قادرون على فهم وتفسير الحياة وليس فقط القراءة والكتابة. لذلك، لفهم وتفسير حدث أو نص، يحتاج الشخص الذي يستخدم الهرمينوطيقا إلى تشابه شديد مع المؤلف. وأيضاً ستتطور معرفة الفرد بسبب المواقف الخارجية من التجارب الجديدة (Sidik & Sulistyana, 2021).

يمكننا أن نجد مفهوم المعنى في الأعمال الأدبية، ومن بينها كلمات الأغاني. في ألبوم أغنية "قصة حب" لرامي عياش ١٠ أغاني منها: قصة حب، وصافولي عيونك، وحييب، وعمر جديد، ولو أحلامي، وسيت الغروب، وأم الدنيا، وبعفرة، وبعقلين، وسقكر السكر. تحتوي الأغاني العشر على تجارب حياة المؤلف. لهذا السبب اختارت الباحثة ألبوم "قصة حب" كموضوع للبحث، لأن هذا الكائن لم تتم دراسته من قبل في دراسة ويتضمن أغاني كانت شائعة مؤخراً على تيك توك في وسائل التواصل الاجتماعي.

وبناءً على ذلك ترى الباحثة أن نظرية ويلهلم ديلتاي الهرمينوطيقية يمكن تطبيقها على ألبوم أغنية "قصة حب"، بسبب تجربة حياة كاتب الأغاني، مما يجعل هذه النظرية مناسبة للبحث في ألبومات أغاني "قصة حب". تكون تجربة حياة كاتب الأغاني على اتصال بالماضي وتتطلع إلى المستقبل دائماً. وتجربة حياة ذات معنى لأن هناك آثاراً لحياة المرء (Sumaryono, 1993).

المفاهيم التي استخدمها ويلهلم ديلتاي في مجال الهرمينوطيقا هي تفسير البيانات والبحوث التاريخية. يشتهر ديلتاي بأبحاثه التاريخية. يقسم دلتاي البحث التاريخي إلى ثلاثة أجزاء، وهي: *الربنيس* (تجربة)، و*أسدروك* (تعبير)، و*فيرستين*

(فهم) (Bastaman & Harnadi, 2021). يتم تعريف *الربنيس* على أنها تجارب حية ، أي تجارب مليئة بالمعنى وتترك انطباعاً في حياة المرء. *أسدروك*، أي أفكار روح المؤلف، وليس التعبير عن الشعور كما هو مفهوم بشكل عام. *فيرستهين* هي طريقة لمعرفة الحالة الداخلية للشخص من خلال التجارب والتعبيرات التي يستخدمها ذلك الشخص (Farah, 2019).

الدراسات التي كانت موجودة حتى الآن تميل فقط إلى النظر في ٣ جوانب.

الأول هو التركيز على مفهوم المعنى (Albana, 2022; Antika et al., 2020; Clarenca, 2018; Husnurrosyidah & Nadhirin, 2018; Jannah, 2021; Jayanti & Fitriani, 2021; Kusumawati et al., 2019; Layli, 2020; Noviana & Saifudin, 2020; Nurjannah et al., 2018; Permatasari, 2022; Soebarna, 2021) والثاني هو البحث الذي يناقش الهرمنيوطيقا على نطاق واسع (Akbar et al., 2016; Alfiah, 2022; Almunabbih, 2017; Aman, 2019; Attamimi, 2012; Azizah, 2021; Faiqotussana, 2019; Marwah, 2019; Mirantin, 2018; Nugraha et al., 2021; Nurdin, 2020; Soebarna, 2021; Ulfa, 2020; Samsudin, 2022; Sidik & Sulistyana, 2021). والثالث هو البحث الذي يركز على المنظور الهرمنيوطيقا لويلهلم ديلتاي (Farah, 2019; Fatmawati, 2019; Fuadah, 2022; Kirom, 2020; Munir, 2020; Muthaharah, 2019; Nafiah, 2019; Sidik & Sulistyana, 2021; Soebarna, 2021; Suteja, 2022; Valerian, 2020).

هذا البحث له أوجه تشابه مع الدراسات السابقة. يكمن التشابه في تشابه

النظرية التي يستخدمها الباحثون وهي النظرية الهرمنيوطيقية لويلهلم ديلتاي (Farah, 2019; Fatmawati, 2019; Fuadah, 2022; Kirom, 2020; Munir, 2020; Muthaharah, 2019; Nafiah, 2019; Sidik & Sulistyana, 2021; Soebarna, 2021; Suteja, 2022; Valerian, 2020). بينما يكمن الاختلاف في موضوع الدراسة المستخدم، استخدمت هذه الدراسة كلمات أغنية من ألبوم أغنية "قصة حب" لرامي عياش. موقف هذا البحث بين الباحثين السابقين هو إضافة إلى النتائج التي لم تكن موجودة من قبل، لأن الباحثة اختارت موضوع ألبوم أغنية "قصة حب" لرامي عياش الذي لم يسبق دراسته من قبل وكانت المرة الأولى التي يتم فيها دراسة هذا الألبوم. الغرض من هذه الدراسة هو: (١) شرح مفهوم *الربنيس* (تجربة)، (٢) لشرح مفهوم معنى *أسدروك* (التعبير)، (٣) لشرح مفهوم معنى *فيرستهين* (الفهم).

## ب. أسئلة البحث

- من خلفية المشكلات أعلاه، قامت الباحثة بصياغة صياغة مشكلة وهي  
المشكلة الرئيسية في هذه الدراسة على النحو التالي:
١. ما مفهوم معنى اربنيس (تجربة) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي؟
  ٢. ما مفهوم معنى أسدروك (تعبير) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي؟
  ٣. ما مفهوم معنى فيرستين (فهم) في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي؟

## ج. فوائد البحث

- من خلال هذا البحث، ترجو الباحثة في تقديم فهم للقارئ. لذلك، هناك العديد من الفوائد التي يمكن استخلاصها من هذا البحث، ومنها:
١. للباحثة: لإضافة المزيد من المعرفة المتعمقة والخبرة والبصيرة في دراسة النظرية الهرمنيوطيقية، خاصة فيما يتعلق بمفهوم المعنى الذي توجد الباحثة في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش.
  ٢. للجامعة: لإضافة إحالات لكل من يحتاجها.
  ٣. للقراء: للمساعدة في التعرف على دراسة النظرية الهرمنيوطيقية وفهمها بناءً على منظور ويلهلم ديلتاي.

## د. حدود البحث

- توفر الباحثة حدود البحث بحيث يمكن تركيز البحث وعدم الانحراف عن أهداف البحث. القيود في هذه الدراسة هي كما يلي:

١. اكتفت الباحثة بالتعرف على بعض كلمات الأغنية الواردة في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش منها: قصة حب، وصفولي عيونك، حبيب، عمر جديد، لو أحلامي.
٢. حددت الباحثة نظرية هرمنيوطيقية وهي النظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.
٣. حددت الباحثة من خلال تصور معاني اربنيس و أسدروك وفيرستين في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش.

#### هـ. تحديد المصطلحات

١. المعنى هو القصد أو المعنى المقصود للكلمة، لذا فإن المعنى والموضوع متشابكان ومتحدان للغاية. إذا كان لا يمكن ربط كلمة مع اسمها في ظروف حدث معين، فلا يمكننا الحصول على معنى تلك الكلمة (Tjiptadi, 1984).
٢. اربنيس هي تجربة يتم تعريفها على أنها تجربة حية تعني تجارب مليئة بالمعنى وتترك انطباعاً في حياة المرء. تجربة العيش ليست ثابتة، فهي دائماً على اتصال بالماضي وتصل إلى المستقبل. الخبرات ذات المغزى تتعلق بالحياة الكاملة للشخص (Sumaryono, 1993).
٣. أسدروك هي أفكار روح المؤلف، وليست تعبيراً عن شعور كما هو مفهوم بشكل عام. يمكن أن يقال عن أسدروك كشيء للأفكار التي تشمل المعرفة والمشاعر والرغبات البشرية (Palmer, 1969).
٤. فيرستين هي طريقة لمعرفة الحالة الداخلية للفرد من خلال التجارب والتعبيرات التي يعبر عنها ذلك الشخص (Farah, 2019).
٥. ألبوم المسارات عبارة عن مجموعة من الملفات الصوتية أو الموسيقى يتم توزيعها بشكل عام. التوزيع الأكثر شيوعاً يكون من خلال التجارة، على الرغم من أنه غالباً ما يتم توزيعه شخصياً في حفلة موسيقية أو عبر موقع ويب بشكل عام، يتم اعتبار المسلسل ألبوماً إذا كان يحتوي على قائمة مجموعة متسقة، وأحياناً مع وجود

اختلافات طفيفة أو أغانٍ إضافية في أجزاء، أو إذا تم إعادة إصدار الألبوم في وقت مختلف.

## الفصل الثاني الإطار النظري

أ. هرمنيوطيقية

### ١- تعريف الهرمنيوطيقية

الهرمنيوطيقية كعلم وطريقة دور واسع وهام في الفلسفة. في الأدب، الحديث يقتصر على طريقة. كطريقة يتم تفسير علم التأويل على أنه طريقة لتفسير النصوص الأدبية لمعرفة معناها (Al-Haidari, 2020). تتماشى الهرمنيوطيقا في الأدب والفلسفة مع التفسير والفهم (Susanto, 2016).

في اللغة، كلمة الهرمنيوطيقية هي كلمة تأتي من اليونانية. تأتي الهرمنيوطيقا من كلمة hermeneuein التي تعني explain أو الشرح. بعد ذلك، تم استيعاب الكلمة في التأويل في اللغة الألمانية hermeneutics في اللغة الإنجليزية. وفي الوقت نفسه، من حيث المصطلحات، يمكن هرمنيوطيقية كلمة التفسير على أنها دراسة لعملية الفهم من خلال توفير التأويل أو التفسير (Prihananto, 2014).

يعرف فريدريش شلايرماخر، وهو فيلسوف من ألمانيا، علم الهرمنيوطيقية على أنه فن الفهم الصحيح للغة المستخدمة من قبل الآخرين، وخاصة اللغة المكتوبة (Syafieh, 2017). وفي الوقت نفسه، يجادل ويلهلم ديلتاي بأن علم الهرمنيوطيقية يتكون من ثلاثة جوانب مهمة، وهي اربنيس وأسدروك وفيرستهي (Soebarna, 2021).

الجانب الأول، يمكن تعريف اربنيس على أنه تجارب حية حيث يكون لهذه التجارب معنى من أجل خلق انطباع مميز في حياة المرء. وفي الوقت نفسه، يمكن هرمنيوطيقية الجانب الثاني، وهو أسدروك على أنه تعبير. إن التعبير

الذي يقصده ديلتاي هو تعبير عن الحياة أو كل الأشياء التي تعكس نتاج حياة الإنسان. يمكن تعريف الجانب الأخير، أي قيرستهيين أو الفهم، على أنه طريقة لفهم الحالة الداخلية للفرد. يتم الحصول على هذا الفهم من خلال التعبيرات والخبرات التي تأتي من ذلك الشخص (Farah, 2019).

## ٢- مفهوم نظرية هرمنيوطيقية لويلهلم دلتاي

ولد ويلهلم ديلتاي في ١٩ نوفمبر ١٨٣٣، وكان ويلهلم ديلتاي ابن قس بروتستانتي في بيبريش بألمانيا، وجاءت والدته من عازف طبول نقل موهبته الموسيقية ليصبح ماهرًا في التأليف والعزف على البيانو (Sumaryono, 1993). بعد الانتهاء من تعليمه الابتدائي، واصل ديلتاي طريقه إلى فايسبادن، بالقرب من موطنه الأصلي بيبريتش، ثم في عام ١٨٥٢ إلى جامعة هايدريغ لدراسة اللاهوت والفلسفة والتاريخ. بعد عام انتقل إلى برلين لإرضاء اهتمامه بالثقافة والموسيقى الحية هناك (Dilthey, 1954).

تأثرت نظرية دلتاي في الفهم والتفسير بشكل خاص شلايرماخر حيث افترض في فترته الأولى أن التطور الفلسفي له طابع نفسي "conspicuos". لذلك هناك استمرارية واضحة بين شلايرماخر ونظرية الفهم والتفسير في حياة فلسفة ويلهلم ديلتاي، الذي اهتم حتى في تجاربه الأولى بتاريخ هرمنيوطيقية. ليس من المستغرب أن يضع خبراء هرمنيوطيقية كلاهما في سطر واحد من التأويل الموضوعي، أي المدارس التي تركز أكثر على البحث عن المعنى الأصلي لموضوع التفسير (النص المكتوب، والنص المنطوق، والسلوك، ورموز الحياة، وما إلى ذلك). لذا فإن نشاط الهرمنيوطيقيا هو محاولة لإعادة بناء ما قصده منشئ النص (Syamsuddin, 2017).

حتى يمكن استنتاجها ككلمة رئيسية، فإن ويلهلم ديلتاي هو أحد رموز التأويل المنهجي الذي يجادل بأن عملية الفهم تبدأ بالتجربة، ثم تعبر عنها (Patra, 2022). تجربة الحياة البشرية هي شبكة هيكلية تحافظ على الماضي كوجود في الحاضر (Skatolen, n.d.). هذه ليست مبالغة بالنظر إلى أن الهيرمينوطيقا في بداية تطورها أصبحت حركة تفسيرية في الدوائر الكنسية، ثم تطورت إلى "فلسفة تفسيرية" طورتها E.D.E. شلايرماخر (A R, 2019). وهو يعتبر "أب التأويل الحديث" لأنه وحد التفسير في طريقة عامة للتفسير لا تقتصر على الكتاب المقدس والأدب. في وقت لاحق، طور ويلهلم ديلتاي التأويل كأساس للعلوم الإنسانية (Geisteswissenschaften). (Wachid B. S, 2006).

*Geisteswissenschaften* له بعد اجتماعي مهم للغاية، كما ورد في كتابه "مقدمة في العلوم الإنسانية"، تهدف مقدمة العلوم الإنسانية إلى مساعدة كل أولئك الذين يكرس عملهم مدى الحياة للمجتمع: السياسيون والمحامون وعلماء اللاهوت والمعلمون لمعرفة كيف مبادئهم وقواعدهم التوجيهية فيما يتعلق بالواقع الذي يسود المجتمع البشري. وبهذه الطريقة يتأمل أيضاً في موضوع العلوم الإنسانية: "يتم تضمين جميع التخصصات التي لها واقع اجتماعي تاريخي كموضوعات في هذا العمل تحت اسم "العلوم الإنسانية" (Dilthey, 1989).

من المثير للاهتمام أن مفهوم ديلتاي للعلم قريب جداً من النظريات العلمية المعاصرة، حيث يقول: "بالعلم، نعني عمومًا المقترحات بطريقة معقدة: (١) عناصرها عبارة عن مفاهيم محددة تمامًا صالحة بشكل دائم وعالمي في النظام بأكمله منطقي، (٢) اتصالات عميقة الجذور، (٣) حيث تتصل الأجزاء أخيراً بالكل لغرض الاتصال. كان رد فعله حاداً جداً على الاتجاه السائد في الدراسات البشرية لمجرد أخذ المعايير وطرق التفكير في العلوم الطبيعية وتطبيقها على دراسة البشر (Edward, 2020). لذلك انتقد الوضعية في كتابه



"مقدمة في العلوم الإنسانية". وفقاً لديلتاي، لا يمكن احتواء العلوم الإنسانية بأساليب العلوم الطبيعية. تم التعبير عن نفس الشيء في مفهوم أوغست كونت وجون ستيوارت ميل: "يجب استكشاف طبيعة المعرفة في العلوم الإنسانية من خلال مراقبة التنمية البشرية بأكملها. تختلف هذه الأساليب عن تلك التي طُبقت مؤخراً في كثير من الأحيان من قبل من يسمون بالضعيفين، الذين يستمدون معنى مفهوم العلم من تعريفات المعرفة التي تنشأ من اهتمام سائد بالعالم الطبيعي للعلم" (Ma'arif, 2022).

يشرح دلتاي بشكل نقدي مصطلح *Geisteswissenschaften*، خاصة مشيراً إلى الكلمة الرئيسية "الروح" (*Geist*). رجل تهدف أي نظرية إلى وصف وتحليل الواقع الاجتماعي التاريخي ولا يمكن أن تقتصر على النفس البشرية وتتجاهل مجمل الطبيعة البشرية (At-Taraby, 2018). ومع ذلك، ما يجب التأكيد عليه هو أن تعبير *Geisteswissenschaften* ينقسم إلى تعبيرات أخرى مملوكة ومستخدمة، مثل: علوم (Wagemans, 2023). كل هذه التعيينات تعاني أيضاً من نفس الخطأ الضيق بالنسبة لموضوعها (Mathew, 2020).

وفقاً لديلتاي، فإن ممارسة هذه التخصصات ككل تختلف عن العلوم الطبيعية التي تضرب بجذورها في عمق وشمولية وعي الإنسان بالذات. يجادل أنه حتى قبل أن يهتم بالتحقيق في أصول الروح البشرية، اكتشف الإنسان في وعيه سيادة الإرادة، والمسؤولية عن الفعل، والقدرة على إخضاع كل شيء للفكر والمقاومة، من داخل معقل الحرية الشخصية الخاص به، أي وكل تغيير. كان هدف ديلثي هو تطوير طريقة للحصول على تفسيرات موضوعية "لتعبيرات الحياة الداخلية" (Dilthey, 1989).

### ٣- عناصر الهرمنيوطيقية

في مفهومه عن الهرمنيوطيقية، هناك ثلاثة عناصر رئيسية، وهي أن التجربة الحقيقية والتاريخية والحياتية يجب أن تكون نقطة البداية ونقطة النهاية *Geisteswissenschaften* (العلوم الإنسانية). فقط في هذا السياق يهتم ديثي بالتعبير (*ausdruck*) والتجربة الحية (*erlebnis*) وكذلك الفهم (*verstehen*). وفقاً له، هناك علاقة خاصة بين التجارب التي يكون فيها الشخص، والحياة التي يأتي منها، والفهم الذي يولده حول محيطه. يجادل ديثي بأن "التعبير عن التجربة الحية يمكن أن يحتوي على أكثر بكثير من العلاقة (*Zusammenhang*) للحياة النفسية أكثر من أي استبطان يمكن للرؤية أن تلتقطه. إنه ينطلق من أعماق لا يستنيرها الوعي" (Dilthey, 2002). لقد رأى في فئات العلوم الطبيعية: المكان والزمان والأرقام وما إلى ذلك، احتمال ضئيل لفهم الحياة الداخلية للإنسان. فيما يلي شرح للعناصر الثلاثة للتأويل:

#### ١. أربنيس (تجربة)

يمكن تعريف أربنيس على أنها تجارب معيشية حيث يكون لهذه التجارب معنى لخلق انطباع مميز في حياة المرء (Wulandari & Rusmana, 2022). يمكن القول أيضاً أن أربنيس يتم تحديد تجربة الحياة من خلال عملية متبادلة (Kirom, 2020). تتعلق التجربة الحية بربط التجارب الداخلية والتأملات في الحياة التي يعيشها البشر في فترة زمنية معينة والتي حدثت في الماضي بين حياة كل مجتمع بشكل عام، مع الثقافة، وهو أمر مؤكد كسلسلة من الإجراءات الروحية. بهذه الطريقة، يتضمن البحث في هذه التعبيرات فهماً للعملية الروحية التي من المفترض أن ترافق ولادة أشكال التعبير الثقافي (Hadi, 2008).

وفقاً لدلتاي، يتم تأكيد كل تجربة قديمة بشكل أساسي من خلال جميع التجارب التي تم تمريرها أو تجربتها في النهاية. على العكس من ذلك، تعطي التجارب الجديدة معاني أو معاني وتفسيرات جديدة للتجارب القديمة (Dilthey, 1996). "ما أختبره الآن ، أراه في ضوء ماضي والطريقة التي أتخيل بها الماضي تعتمد على تجارب الحياة التي أمتلكها الآن" (Priyanto, 2001). إن الشيء الذي تم الشعور به وعيشه وتجربته وتأمله في حياة كل شخص هو شيء حقيقي وفقاً للوعي القائم على الوجود البشري بالإضافة إلى شيء حقيقي قائم على الحياة يتم الحصول عليه من جميع الحقائق التي أصبحت صريحة أو محددة سلفاً. في جوهرها ، يختبر البشر الحياة مباشرة دون التشكيك في الاختلافات في الموضوعات أو الأشياء لأن كلاهما له علاقة وعلاقة ديناميكية (Hadi, 2008).

## ٢. أسدروك (تعبير)

يمكن تفسير أسدروك على أنه تعبير. إن التعبير الذي يقصده ديلتاي هو تعبير عن الحياة أو كل الأشياء التي تعكس نتاج حياة الإنسان (Wulandari & Rusmana, 2022). يمكن أيضاً تفسير أسدروك كوحدة ورابط في مفهوم أرلبنيس (Kirom, 2020). يمكن ترجمة أسدروك إلى "تعبير". لا ينبغي أن يربط استخدام هذا المفهوم تلقائياً بين ديلتاي ونظرية التعبير الفني ، لأن النظرية تتشكل في مفهوم الموضوع والموضوع. بالنسبة إلى ديلتاي ، لا يعتبر التعبير في المقام الأول تشكيلاً لمشاعر المرء بل هو "تعبير حي" ، كل ما يعكس نتاج الحياة في البشر (Palmer, 2016).

لا يختلف كثيراً عن النظرية السابقة، التي مفادها أن ديلتاي ميز أسدروك (التعبيرات) إلى ثلاثة أنواع ، وهي (Hadi, 2014): (١) تعبير

عن فكرة ناتجة عن بناء العقل أو هي *Denkgebilde* ، أي بنية العقل. أسدروك من هذا النوع لا يزال متطابقًا من جميع النواحي. على سبيل المثال: الصيغ الرياضية أو إشارات المرور الحمراء أو الصيغ الجبرية أو غيرها من العلامات القائمة على الاتفاقيات والاتفاقيات (Priyanto, 2001). (٢) التعبيرات في صورة سلوك الإنسان في إنتاج المعنى، وفي معنى هذا التعبير باستخدام اللغة كوسيلة للاتصال. (٣) عبارات تسمى *Erlebnisausdrücke*، وهي تعبيرات عن الروح تحدث بشكل عفوي ، مثل الإعجاب والابتسام والخوف والحزن والضحك وانتفاخ العيون في الغضب وحك الرؤوس وما إلى ذلك.

بالنسبة إلى ديلتاي، يمكن فهم فهم العمل الأدبي من خلال فهم تعبير مؤلف العمل الأدبي. يتبع فهم تعبيرات المؤلف عن الأعمال الأدبية نفس المنطق الذي يفهمه المرء للأنشطة في سيرته الذاتية. السيرة الذاتية هي أفضل وسيلة لفهم الحياة والأحداث في حياتنا. بمعنى آخر، التعبير هو موضوعية التماسك أو التماسك في أربلنيس (Priyanto, 2001).

٣. فيرستهيمن (فهم)

يمكن تعريف فيرستهيمن أو الفهم على أنه طريقة لفهم الحالة الداخلية للفرد. يتم الحصول على هذا الفهم من خلال التعبيرات والخبرات التي تأتي من ذلك الشخص (Farah, 2019). يعتبر فيرستهيمن (الفهم) كنهج منفصل للبشر أمرًا مهمًا ، لأن العالم البشري يحتوي على معاني ليست هي الحال في العالم المادي. النشاط البشري، ما لم يكن مرتبطًا بالوعي ، مدفوع أيضًا بالأهداف وينشأ من تفسير المواقف وتقدير القيم. التالي هو كيفية العثور على "المعنى" من خلال عملية فيرستهيمن.

وفي مناسبة أخرى، وصف علماء آخرون أن ديلتاي يعتقد أن العلوم البشرية تتطلب منهجية فريدة تختلف عن المنهج العلمي الطبيعي. تشرح العلوم الطبيعية ظاهرة بجوهرها بموجب قوانين السببية العالمية (Sheikhnezhad et al., 2023). تفهم العلوم الإنسانية المعاني العقلية أو الروحية المعبر عنها في العلامات التجريبية الخارجية. على الرغم من أن العلوم الإنسانية تستدعي أحياناً المعرفة من العلوم الطبيعية، فإن استنتاجاتهم تشير إلى العالم الداخلي للمعنى البشري. أتاحت الدراسات البشرية إمكانية فهم التجارب الداخلية للآخرين من خلال عملية نقل عقلي. يحدث الفهم عندما يكون المترجم قادراً على التعرف على الحالة الداخلية للآخر عن طريق التعبير التجريبي لشخص آخر (Schmdit, 2006).

تتميز ذروة التطور الفلسفي لديلتاي من خلال العمل تشكيل عالم تاريخي في العلوم الإنسانية (*Der Aufbau der geschichtlichen The World in den Geisteswissenschaften*). توضح هذه الدراسة أيضاً اعتقاد ديلتاي الأساسي بأن الطريقة تتضمن العلم البشري الذي هو الفهم والتفسير: "يتم تجميع جميع وظائف وحقائق العلوم الإنسانية معاً في الفهم". في كل نقطة من هذه النقاط هناك تفاهم يفتح العالم (Dilthey, 2002). العلم كنتيجة للنشاط البشري الذي يدرس أشياء مختلفة، سواء كان الإنسان نفسه أو الواقع خارج نفسه، طوال تاريخ تطوره حتى الآن، كان دائماً يعاني من التوتر مع مختلف جوانب الحياة البشرية (Tim Dosen Filsafat Ilmu Fakultas Filsafat UGM, 2003). بناءً على هذا المبدأ، يبدو أن ديلتاي اختلق أفكاره من خلال الكشف عن التجارب الداخلية للبشر أنفسهم لفهم النص، أكثر من مجرد بيانات تم الحصول عليها من تجربة خارجية (Sumara et al., 2023). لهذا السبب، يدعي أنه نجح في تجنب الافتراضات غير الضرورية في التعبير عن المعنى بناءً على التاريخ والفلسفة (Sumaryono, 1993).

أول شكل من أشكال الفهم الذي ينشأ، وفقاً لديلتاي هو من خلال اهتمامات الحياة العملية التي يختلط فيها الناس ويتواصلون. يجب أن يجعلوا أنفسهم مفهومة لبعضهم البعض. يجب أن يعرف شخص ما يريده الشخص الآخر (Dilthey, 2002). بحيث تعتمد العلاقة الأساسية التي تقوم عليها عملية الفهم على التعبير عما يتم التعبير عنه. ما هي أعظم فائدة لدلتاي لتنمية التفكير التأويلي؟ من المهم في هذا الصدد أن دلتي جدد المشروع التأويلي العام ودفعه إلى الأمام بشكل كبير. لقد وضعه في أفق التاريخ، حيث خضع لاحقاً لتطور مهم. لقد وضع الأساس لفكر هايدجر حول فهم الذات. لهذا السبب، ربما يعتبر أبا التأويلات المعاصرة "الإشكالية"، لأنها تتعامل مع الجوانب غير المرئية للتجربة البشرية الداخلية (Musthofa, 2017).

الفهم إن الفهم الذي يحاول بناءه هو وجود رؤية ثنائية لوجه العالم، أي الوجه الداخلي (الداخلي) والوجه الخارجي (الخارج). شيء أصبح أساساً لمفكرين آخرين، مثل رينيه ديكرت الذي جعل الجسد والروح مثالاً، أي الروحانية كجزء من الوجه الداخلي والواقعية كجزء من الوجه الخارجي. في حين أن الثنائية بمعنى ديلتي هي وجود أحداث تاريخية يمكن رؤيتها من وجهتي نظر، أي أنها خارجياً متحجرة في شكل تواريخ وأماكن إلى جانب البيانات المرئية كدليل حقيقي. أما بالنسبة للداخلية لحدث ما، فإنه يُرى من الإدراك أو الحالة الواعية للبشر المحاصرين في ذلك التاريخ. كلاهما، من منظور فلسفي، ليس لهما معنى على الإطلاق ما لم يتم تجميعهما مع بعضهما البعض، لذلك من المحتمل أن الجانب الخارجي سوف يميل إلى أن يهيمن عليه الوعي من الجانب الداخلي بحيث يبدو التاريخ حياً (Sumaryono, 1999).

في هذه المرحلة، واجه ديلتي صعوبات، تتمثل في كيفية إجراء التحقيقات التاريخية بحيث تكون موازية للبحث العلمي؟ لأنه في البحث العلمي لا يوجد سوى

بُعد واحد، وهو البعد الخارجي، حيث لا يتغلغل وعي الباحثين العلميين في تجاربهم. وليس العالم هو الذي يعطي قيمة أو أهمية لبحثه العلمي، ولكن البحث نفسه هو الذي يحدد قيمته أم لا (Sumaryono, 1999).

هنا أيضًا يحتاج الباحث إلى ملاحظة أن افتراض ديلثي فيما يتعلق بتدفق الوضعية كمرجع لشيء يمكن تسميته علمًا، ولكن في الحقيقة العلاقة بين العلم نفسه وقيم الحياة لها اعتباران مؤثران جدًا على الأهداف. من العلوم والأنشطة العلمية في العالم بشكل عام، أي: (١) العلماء الذين يستخدمون قيمة واحدة فقط، وهي قيمة الحقيقة وبتجاهل اعتبارات القيم الميتافيزيقية الأخرى، مثل: القيم الأخلاقية، واللياقة، واستخداماتها سيجعل الحقيقة المقياس الوحيد وكل شيء لجميع الأنشطة العلمية. (٢) العلماء الذين يرون أنه من الضروري للغاية تضمين اعتبارات القيم الأخلاقية واللياقة والفائدة لإكمال النظر في قيمة الحقيقة، والتي تصل أخيرًا إلى مبدأ أن العلم يجب أن يكون مرتبطًا بالقيمة (Tim Dosen Filsafat Ilmu Fakultas Filsafat UGM, 2003).

بعد اجتياز عملية التفاهم، ثم الخطو على مشكلة التاريخية. وفقًا لديلتاي، فإن العالم التاريخي هو دائمًا حقيقة، ولا ينظر الفرد إليه من الخارج فحسب، بل يتم نسجه فيه كوعي. بسبب الطبيعة التاريخية للحياة، فإن تجاهل هذا الجانب يتسبب في وقوع الشخص في الموضوعية الخادعة. لهذا السبب، انتقد ديلثي كانط حتى أنه كان بحاجة إلى أن يتم تجهيزه بمنظور التاريخ كوسيلة لالتقاط البشر ككائنات تفكر وتشعر وترغب وتخلق من تعيش في تدفق تاريخ الحياة (Poespoprodjo, 2004).

هذه هي النقطة الأساسية في فكر ديلتاي، أي مفهوم التاريخية التي تميزه عن غيره من المفكرين. أن جميع التعبيرات البشرية هي جزء من عملية بحيث يتم شرحها من حيث المعايير التاريخية. هذا المفهوم له آثار على كل عصر ولا يمكن

فهم الشخصيات المختلفة إلا بشكل خيالي، أي الدخول في وجهة نظرهم الفريدة. بحيث يبدو كل شيء مناسباً للعصر، وسيؤخذ المؤرخ بلا شك في الاعتبار عقول الناس. بكلمات رئيسية، يمكن الاقتراب من الماضي من منظور أفق المؤرخ في الوقت الحاضر. يجادل بأنه يمكن تحقيق الموضوعية التاريخية ويمكن التغلب على النسبية التاريخية من خلال التركيز على الجوانب الجوهرية للتاريخ، وليس الجوانب التركيبية العالمية (Poespoprodjo, 2004).

ومع ذلك، فإن تأويلات ديلتاي لا تنطبق وستكون معضلة صعبة إذا حاول شخص ما رؤية التاريخ كعلم. لأن المشكلة ستكون مختلفة لأنه في الوعي الجوهري ستجد فهماً للآخرين وستكون قادراً على تقدير تجاربهم من خلال التقدير (Sumaryono, 1999). وفي الوقت نفسه، في الفهم الخارجي، من خلال فقه اللغة والتاريخ على سبيل المثال، قد يعتبر الشخص نفسه قادراً على فهم محتويات ماضي الآخرين، ولكن لا يزال من الممكن تحقيق قوانين موضوعية وشاملة، أي من خلال رسم خيط مشترك من الفهم الذاتي السابق (Syamsuddin, 2017).

## ب. المعنى

تم طرح العديد من نظريات المعنى من قبل اللغويين، أحدها أننا نتبع آراء والدنا اللغوي، فرديناند دي سوسور، مع نظريته اللغوية. وفقاً لفرديناند دي سوسور، تتكون كل إشارة لغة من عنصرين، وهما: عنصر مهم يعني "علامة" ملموس في شكل سلسلة من الأصوات ومكون مهم يعني "ما تم تمييزه" وهو ملموس في شكل المفهوم أو الفهم الذي يمتلكه الدال (Chaer, 2014).

هناك أربعة جوانب للمعنى في علم الدلالة، وهي:

١. المعنى (الفهم أو الموضوع)، أي الفهم الذي يمكن فهمه عندما يكون للمتحدث والمحاور نفس اللغة التي يتفق الطرفان على استخدامها.



٢. يرتبط الشعور (قيمة الطعم) بموقف المتحدث تجاه شيء ما يتم مناقشته، لأن كل كلمة لها معنى مرتبط بقيمة الذوق وكل كلمة لها علاقة بالمشاعر.
٣. النعمة (النعمة)، أي موقف المتحدث من المحاور، أي أن العلاقة بين المستمع والمتحدث ستحدد السلوك الموصوف في الكلمات المستخدمة.
٤. النية (النية) هي النية المرغوبة إما سعيدة أو غير سعيدة أو يمكن أن تكون حتمية وتربوية وإعلانية وسياسية أو ترفيهية ومقنعة.

لأنه من حيث الجوهر، يتم استخدام اللغة في أغراض وأنشطة مختلفة في الحياة الاجتماعية، يصبح معنى اللغة دينياً عند النظر إليه من منظور مختلف (Munir, 2020).

يمكن قول المعنى ككلمة وثيقة الصلة بمن يتحدث ووقت إجراء المحادثة. المعنى هو أيضاً شيء ينشأ من الكلام نفسه أو شيء موجود في النطق، في حين أن معنى الجملة هو المحتوى الدلالي لجزء من الجملة أو المحتوى الدلالي للجملة (Veerhar, 1988). يمكن أيضاً تفسير المعنى على أنه القصد أو المعنى المقصود للكلمة، بحيث يكون المعنى والموضوع متشابكان ومتحدان للغاية. إذا كان لا يمكن ربط كلمة مع اسمها في ظروف حدث معين، فلا يمكننا الحصول على معنى تلك الكلمة (Tjiptadi, 1984).

غالبًا ما تصبح الكلمات التي تأتي من نفس المصدر عقبات في شكل صعوبات أو أخطاء في اللغة، لذلك يجب تعديل اختيار الاستخدام وفقاً للمعنى الوارد في الكلمة. وبهذه الطريقة، تصبح اللغة المستخدمة مفهومة وسهلة الفهم وليست خاطئة في تفسيرها من حيث المعنى مما قد يتسبب في رد فعل في ذهن المستمع أو القارئ بسبب ظهور جوانب معينة من تحفيز صيغة الكلمات (Brastyan, 2019).

## ج. كلمات الأغنية

كلمات الأغنية هي أعمال أدبية في شكل شعر تحتوي على فيض من المشاعر الشخصية وكلمات أغنية (KBBI, 2005). تتكون كلمات الأغنية من اللغة التي يتم إنتاجها نتيجة للتواصل بين مؤلف الأغنية والأشخاص الذين يستمتعون بالأغنية. كلمات الأغاني هي وسائط لفظية لها معنى أو رسالة في كل كلمة أو كلمات في الأغنية. سيكون لكل أغنية أغنية معاني كثيرة إذا كان بإمكان المؤلف اختيار الكلمات المناسبة للأغنية. وهذا بالطبع سيجعل عشاق الأغنية لديهم اختلافات كثيرة في تفسير الأغاني التي يسمعونها.

الكلمات هي المفتاح الرئيسي في الأغنية، على الرغم من أنه لا يمكن إنكار أن الموسيقى لها نفس الأهمية لإضفاء الحيوية على الأغنية ككل. إن نقل رسالة من خلال أغنية ليس فقط من النص المستخدم كمرجع، ولكن أيضًا المعنى الوارد في الرسالة قادر على استحضاره. يتم بعد ذلك تعزيز صب التعبير من خلال كلمات هذه الأغنية من خلال الألحان والتدوين الموسيقي الذي يتم تعديله حسب كلمات الأغنية من أجل الحصول على العمل المثالي للأغنية. وهكذا، فإن خبراء الأغاني ينجرفون بشكل متزايد إلى الطبيعة الداخلية التي يحاول المؤلف نقلها (Brastyan, 2019).

كلمات الأغنية لها معنيان، وهما: عمل أدبي في شكل شعر يحتوي على تدفقات شخصية وأيضاً تكوين أغنية (Mulyono, 2012). عند إنشاء كلمات الأغنية، يجب أن يكون الشاعر جيداً حقاً في معالجة أغنية لأن الكلمات هي تعبير عن مشاعر المؤلف. تُعرف هذه الكلمات بعد ذلك بالشعر أو القوافي، أي الأعمال الأدبية التي تحتوي على تعبير (تدفق) المشاعر الشخصية التي تعطي الأولوية لطرق التعبير عنها، في حين أن الفن، وخاصة الأغاني، جزء من الثقافة.

من خلال الأغنية، يعبر البشر عن مشاعرهم وآمالهم وتطلعاتهم ومثلهم التي تمثل النظرة إلى الحياة وروح العصر. لذلك، من خلال الفن يمكننا أيضًا التقاط

الأفكار والحماس الذي يميز صراعات العصر المعني. الأغنية عبارة عن مجموعة متنوعة من الأصوات الإيقاعية. الأغنية أو الغناء عمل فني مرتبط بفن الصوت وفن اللغة، كعمل فني صوتي يتضمن لحن ولون صوت المغني. من هذا الرأي يمكن أن نستنتج أن كلمات الأغاني هي تعبير للشاعر من الداخل عن شيء تم رؤيته وسماعه أو تجربته.

كلمات الأغاني لها أوجه تشابه مع القوافي، باستثناء أن كلمات الأغاني لها خصوصية خاصة بما لأن الفكرة المنقولة من خلال كلمات الأغنية تعززها اللحن ونوع الإيقاع الذي يتم تكيفه مع كلمات الأغنية وكذلك اللون الصوتي للمغني. لا تهتم فقط باللحن والصوت الصوتي، ولكن كلمات الأغنية مليئة بالمعاني أيضًا. على الرغم من أن اختيار الكلمات التي يسهل فهمها لا يتطلب إمكانية وجود معاني عميقة وواضحة للغاية. كل أغنية غنائية لها أيضًا غرض محدد ليتم نقلها إلى الجمهور كمستمعين، مثل الغرض من كلمات الأغنية بشكل عام (Munir, 2020).

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

المنهجية هي شيء يجب تنفيذه في البحث. وبالتالي، فإن طريقة البحث هي طريقة يجب على الباحثين القيام بها في إجراء الدراسة (Al-azawi, 2008). يتم استخدام منهجية البحث لحل المشكلات الموجودة في الدراسة (Sudaryanto, 1993). تتضمن منهجية البحث في هذه الدراسة تحديد نوع البحث، ومصادر البيانات المستخدمة، وتقنيات جمع البيانات، وتقنيات التحقق من صحة البيانات، وتقنيات تحليل البيانات، على النحو التالي:

#### أ. نوع البحث

يصبح تحديد نوع البحث أساساً للباحث في العملية الصحيحة بحيث يمكن حساب النتائج (Ratna, 2010). هذا النوع من البحث هو بحث نوعي ووصفي.

#### ١. البحث النوعي

البحث النوعي هو نوع من البحث الذي يهدف إلى فهم الظواهر حول ما يختبره موضوع البحث، على سبيل المثال السلوك، والتصورات، والدوافع، والأفعال، وما إلى ذلك، بشكل كلي وعن طريق الأوصاف في شكل كلمات ومواد، في السياق الطبيعي وباستخدام الأساليب العلمية المختلفة (Lexy J, 1994). في هذه الدراسة جرت الباحثة تحليلاً معمقاً لمفهوم المعنى بناءً على نظرية ويلهلم ديلتاي التي توحدتها الباحثة في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش.

## ٢. البحث الوصفي

يهدف البحث الوصفي إلى تقديم وصف منهجي وواقعي ودقيق للبيانات والحقائق (Qosim, 1999). تُستخدم هذه الطريقة لشرح ووصف كيفية استخدام مفهوم المعنى أربنيس وأسدروك وفيرستهيون في الألبوم "قصة حب" للنظرية هرمنيوطيقية ويلهلم دلتاي.

### ب. مصادر البيانات

مصادر البيانات هو المكان الذي يتم فيه الحصول على موضوع البيانات (Arikunto, 2006). يوضح هذا الفهم أن مصادر البيانات مهمة جداً في البحث، وذلك لأن مصدر البيانات يوفر صلة البيانات بالموضوع في الدراسة.

١. مصادر البيانات الأساسية

مصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات التي تأتي من المصادر الرئيسية التي ترتبط مباشرة بموضوع المناقشة (Wibowo, 2011). مصدر البيانات الرئيسي المستخدم في هذه الدراسة هو ألبوم أغنية قصة حب لرامي عياش والذي يحتوي على ١٠ أغاني منها: قصة حب، سكر السكر، وصافولي عيونك، حبيب، عمر جديد، لو أحلامي، سايت الغروب، أم الدنيا، بيل أفراح وبعقلين. يمكن الوصول إلى كل هذه الأغاني عبر حساب رامي عياش على يوتوب.

### ٢. مصادر البيانات الثانوية

مصادر البيانات الثانوية هي مصادر البيانات التي تأتي من مصادر لا ترتبط مباشرة بالكائن والبحث الرسمي، ولكنها ذات صلة بالموضوع (Wibowo, 2011). يقوم الباحث بجمع المراجع ذات الصلة من عدة كتب، مثل كتاب "التأويل: نظريات جديدة بخصوص التفسير" بقلم ريتشارد إي. بالمر وأبحاث سابقة في شكل أطروحات ومجلات يمكن أن تدعم مفهوم المعنى في دراسة التأويل.

## ج. طريقة جمع البيانات

تهدف طريقة جمع البيانات إلى إيجاد مشاكل لدراستها (Anggito & Setiawan, 2018). في هذه الدراسة، تضمنت طريقة جمع البيانات طريقة القراءة، طريقة الترجمة، وطريقة الكتابة.

### ١. طريقة القراءة

طريقة القراءة هي طريقة لفهم النص للعثور على المعلومات المتعلقة ببيانات البحث (Zed, 2014). الخطوات في هذه المرحلة هي:

أ. قرأت الباحثة كلمات الأغنية في الألبوم "قصة حب" بعناية والتي تضمن مفهوم المعنى على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.

ب. قرأت الباحثة كلمات الأغنية في الألبوم "قصة حب" والتي تركز على تجربة الحياة والتعبير والفهم.

ج. قرأت الباحثة المراجع الأخرى ذات الصلة بالبحث.

### ٢. طريقة الكتابة

طريقة الكتابة هي أنشطة تسجيل البيانات التي تم الحصول عليها وجمعها في شكل ملاحظات كبديل للباحثين في جمع البيانات (Mahsun, 2006). الخطوات في هذه المرحلة هي:

أ. سجلت الباحثة تجارب الحياة البشرية الواردة في الألبوم "قصة حب" على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.

ب. سجلت الباحثة التعبيرات البشرية الواردة في الألبوم "قصة حب" على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.

ج. سجلت الباحثة الفهم البشري الوارد في الألبوم "قصة حب" على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.

## د. طريقة تحليل البيانات

مايلز وهوبرمان (Sugiyono, 2008) يقترح أن أسلوب تحليل البيانات النوعية يتم تنفيذه بشكل تفاعلي ومستمر حتى يتم الانتهاء منه، بحيث تكون البيانات مشبعة. تشمل مراحل تحليل البيانات تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. بعد جمع البيانات، استخدم الباحث التحليل الوصفي باستخدام نموذج تحليل البيانات وفقاً لمايلز وهوبرمان.

### ١. تقليل البيانات

بعد جمع البيانات، اختارت الباحثة البيانات بأكبر قدر ممكن من الدقة لتسهيل إجراء البحث لاحقاً. وفقاً لبيان سيسوانتورو، فإن تقليل البيانات هو مراحل اختيار البيانات المؤقتة والتركيز عليها واستخراجها وتحويلها من البيانات المسجلة. وبالتالي، في طريقة تقليل البيانات، تختار الباحثة البيانات وتختارونها وفقاً للمفاهيم التي تم إتقانها (Siswanto, 2010). الخطوات في هذه المرحلة هي:

- أ. بحثت الباحثة عن البيانات المتعلقة بمفهوم المعنى في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.
- ب. صنفت الباحثة البيانات المتعلقة بمفهوم المعنى في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية على تجربة الحياة والتعبير والتجربة الإنسانية.

### ٢. عرض البيانات

بعد تقليل البيانات، فإن الخطوة التالية هي تقديم البيانات. ترغب الباحثة في تقديم البيانات التي تختارها الباحثة بقدر الإمكان. عرض البيانات هو مرحلة جمع جميع المعلومات التي تم الحصول عليها لاستخلاص النتائج واتخاذ إجراءات بشأن نتائج عرض البيانات (Ulber, 2010). الخطوات في هذه المرحلة هي:

أ. عرضت الباحثة في شكل جدول مفهوم المعنى في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.

ب. عرضت الباحثة البيانات على شكل سرد لمفهوم المعنى في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.

### ٣. الأستنتاج

الأسلوب النهائي لتحليل البيانات الذي تستخدمه الباحثة هو استخلاص النتائج، لأن الباحثة تريد مراجعة البحث عن مفهوم المعنى في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية. استخلاص النتائج هو شكل من أشكال مراجعة نتائج البيانات في محاولة للحصول على اليقين بشأن صحة البيانات الخام من خلال مطابقة أهمية النتائج مع مفاهيم معينة (Siswanto, 2010). الخطوات في هذه المرحلة هي:

أ. صفت الباحثة نتائج البحث بسرد قصير يحتوي على إجابات لغرض إيجاد مفهوم المعنى في ألبوم أغنية رامي عياش "قصة حب" بناءً على نظرية هرمنيوطيقية ويلهلم ديلتاي.

ب. عرضت الباحثة نتائج البحث بسرد قصير يحتوي على العلاقة بين جميع عناصر البحث المتعلقة بمفهوم المعنى في الألبوم "قصة حب" لرامي عياش على أساس نظرية ويلهلم دلتاي الهرمنيوطيقية.





## الفصل الرابع

### مناقشة نتائج البحث

أ. مفهوم معنى إيرلبنس عن المعنى في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش

يُطلق على المفهوم الأول من تأويل فيلهلم ديثي مفهوم أربنيس (التجربة الحية) وهو شيء يجلب المعنى أو الغرض. العناصر التي يمكن أن تشكل وحدة المعنى هي حقائق الحياة التي يمكن للمرء أن يدركها ويبنى بشكل متبادل بنية حياة مشتركة منهجية وديناميكية داخل نفسه. تتحرك طبيعة أربنيس في وقت معين أو يمكن القول إنها تخلق التاريخ.

لذلك، في فهم أربنيس يجب أن نستخدم التصنيفات التاريخية للأفكار. أربنيس، التي تعني التجربة الحية، تأتي من الفعل أربنيس، والذي يعني التجربة. يتم تحديد الخبرة المعيشية أو أربنيس من خلال عملية متبادلة بين التجارب القديمة والجديدة. وبالمثل، يمكن رؤية شخصية الشخص من خلال كيفية إقامة روابط بين التجارب القديمة والتجارب الجديدة وفقاً لعملية متبادلة (Pradopo, 2007).

التجربة القديمة هي تجربة تم تجاوزها أو حدثت ولكنها تظل حتى الآن في ذاكرة الجميع، بينما التجربة الجديدة هي تجربة يمكنها نقل المعنى ومحاولات شرح المعنى الجديد بناءً على التجارب القديمة أو الماضية. لذلك تلد علاقة متشابكة وتستمر بين التجارب القديمة وأيضاً التجارب الجديدة التي تحدد في النهاية كيف يعيش كل شخص حياته. إنها العلاقة بين التجربة القديمة والتجربة الجديدة التي تفهم حقاً طبيعة أو شخصية كل شخص (Nugraha et al., 2021).

يعتمد علم الحياة على تجارب المرء الداخلية. في جوهرها، يختبر البشر الحياة مباشرة دون التشكيك في الاختلافات بين الموضوعات والأشياء لأن كلاهما له

علاقة وديناميكية. التجربة التي يعيشها الفرد هي حقيقة واعية للوجود البشري وفي نفس الوقت يتم تصوير الواقع الأساسي للحياة (Attamimi, 2012).

في مناقشة أرلبنيس (التجربة الحية)، يهدف ويلهلم دلتاي إلى فهم البشر من خلال فحص التاريخ. إن الفهم الذي أنتجته البشرية التاريخية مطلقة بالنسبة للبشر أنفسهم، لأن البشر هم نتاج نظام اجتماعي أو خارجي. وفقاً لويلهلم ديلثي، فإن النظام الخارجي هو أساس الفهم التاريخي أو التاريخي (Solikah, 2017).

في هذه الدراسة، يعتبر مفهوم أرلبنيس ويلهلم دلتاي، الخلفية لإنشاء ألبوم الأغنية، مؤثراً جداً من تجارب مؤلفيه. التجربة التي أثرت في إنشاء هذا الألبوم كانت تجربة رامي عياش كمؤلف. بالإضافة إلى ذلك، أثرت الأنشطة التي قام بها رامي عياش في ذلك الوقت بشكل كبير على إنشاء هذا الألبوم الغنائي. سيؤثر مفهوم أرلبنيس هذا أيضاً على مفهوم ويلهلم دلتاي التالي للتأويل (Farah 2019). لذلك، في بحث وليهلم ديلتاي عن أرلبنيس، تم تقسيمه إلى موضوعين يتعلقان برامي عياش باعتباره مؤلف الأغاني وألبوم الأغنية الذي أنشأه بعنوان "قصة حب"، على النحو التالي:

## ١. تجربة حياة رامي عياش

### أ) مهنة

رامي عياش، الاسم الحقيقي رامي أبو عياش، مغني وملحن وممثل لبناني وغالبًا ما يشار إليه بـ "نجم البوب" في العالم العربي بسبب تأثيره وإسهاماته في مشهد الموسيقى العربية المعاصرة وثقافة البوب. كان رامي عياش أيضاً الفائز بالجائزة العربية الأكثر شهرة وحاز أيضاً على أكثر الجوائز العربية شهرة في العصر الحديث مثل "مبروك"، "ألبي مال"،

"خاليني معاك" ، "الناس الراية" و "مجنون". وهو أيضاً ممثل ، وكان آخر دور له في المسلسل الدرامي الناجح "أمير الليل" (Allfamous, 2023).

صعد رامي عياش إلى الشهرة عام ١٩٩٧ عندما فاز بالجائزة الأولى لمسابقة عرض المواهب العربية الشهيرة "ستوديو الفن". بعد ذلك بوقت قصير ، أصدر رامي عياش ألبومه الأول في عام ١٩٩٨ بعنوان "Ra'ea" حيث حقق نجاحاً نقدياً وتجاريًا مع أغنيات منفردة مثل "بغيلة وبديلة" و "ليونك بدي غان". بعد إطلاق ألبومه الأول، سرعان ما أصبح رامي عياش رمزاً للموسيقى البوب العربية وفناناً يحظى باحترام كبير على الرغم من صغر سنه. بصرف النظر عن كونه مغنياً، اشتهر رامي عياش على نطاق واسع بكتابة كلمات الأغاني وتأليف أغانيه الخاصة. يعزف على العديد من الآلات، بما في ذلك البيانو والعود والقاعدة. بعد النجاح الهائل الذي حققته موسيقاه وتأثيرها في جميع أنحاء المنطقة العربية والشتات العربي في جميع أنحاء العالم، واصل رامي عياش الفوز بلقب "نجم البوب" الذي منحه إياه قاعدة المعجبين الكبيرة. كما تم تكريمه ومنحه عدة مرات طوال حياته المهنية على حد سواء لعمله في الموسيقى وباعتباره فاعل خير مخلص

(Evobiography, 2023).

## ب) مسكن

ولد رامي عياش في بعقلين ببلدان وحتى الآن يعيش رامي عياش في لبنان مع زوجته وأطفاله الثلاثة (TMCod, 2010). لبنان بلد في الشرق الأوسط، على طول البحر الأبيض المتوسط، وتحدده سوريا من الشمال والشرق، وفلسطين من الجنوب. يحتوي العلم اللبناني على أرز أخضر على خلفية بيضاء، محاط بخطوط حمراء أفقية من الأعلى والأسفل. بسبب تنوعه الطائفي، يلتزم لبنان بنظام سياسي خاص، يُعرف بالطائفية، والذي

يهدف إلى تقسيم مقاعد السلطة على أساس تمثيل الطوائف الدينية

المختلفة (Allfamous, 2023).

### ج) المستوى الاقتصادي

ينتمي رامي عياش إلى مجموعة من الأشخاص ذوي المستوى الاقتصادي المرتفع، واستناداً إلى دخل اليوتيوب، يمكن القول أن متوسط الدخل الشهري يبلغ ٢,٧٥ دولار، أي حوالي ٤٠٩٨٠,٥٠ روبية. غالباً ما تتم دعوة رامي عياش لحضور حفلات موسيقية من قبل كبار المطربين (Sameh, 2022).

### د) الأعمال

في عام ١٩٩٨، أصدر رامي عياش ألبومه الأول بعنوان "Ra'ea"، والذي سمي على اسم الأغنية التي حققت نجاحاً كبيراً والتي تحمل نفس الاسم، والتي صدرت لأول مرة في عام ١٩٩٧. في عام ١٩٩٩ أصدر عياش ألبومه الثاني بعنوان "معجزة"، تلاه ألبوم ثالث في العام التالي بعنوان "ديوان الحب"، وألبوم رابع بعنوان "وعلاه" عام ٢٠٠١. في عام ٢٠٠٢، أصدر رامي عياش ألبومه الخامس بعنوان "قلبي مال"، مأخوذ من أول أغنية في الألبوم تحمل نفس الاسم. نال الألبوم عياش نجمة البوب العربية بفيلم "ألبي مال" الذي حقق نجاحاً كبيراً. في عام ٢٠٠٤، أصدر عياش ألبومه السادس "يا ساحر عيني"، والذي يُعد من أكبر نجاحات الفنان مع أغاني البوب مثل "يا ساحر عيني" والأغنية الملحمية "مبروك"، والتي يتم تشغيلها حتى الآن في كل حدث احتفالي تقريباً. في العالم العربي (Pianity, 2023).

في عام ٢٠٠٧، أصدر الفنان ألبوماً ناجحاً آخر بعنوان "حييتك أنا"، والذي ساعد في الكشف عن قدرات عياش الصوتية وجعله فناناً محترماً. احتوى الألبوم على العديد من الأغاني الناجحة، وأدى إلى ظهوره في دور

الأوبرا المرموقة في القاهرة والإسكندرية في مصر. كان عياش أول فنان عربي يقدم عروضه في كلتا داري الأوبرا ، حيث قام ببيع المكانين وجمع ثلاثة أجيال في واحد. أكسبه أدائه الناجح في دار الأوبرا المصرية لقب أمير الطرب من الإعلام المصري (TMCod, 2010).

ثم كان عام ٢٠٠٩ نقطة تحول أخرى لرامي عياش ، الذي شهد أول تجربة ثنائية له مع نجم البوب المصري أحمد عدوية. أصدر الثنائي أغنيتهما الناجحة "الناس الراهية" ، والتي تصدرت المخططات العربية لمدة عام كامل، وتركت بصمة دائمة على مشهد موسيقى البوب العربية حتى يومنا هذا. في عام ٢٠١٠ ، أصدر عياش ألبومه الثامن بعنوان "غرامي" ، وهو الألبوم الذي طال انتظاره والذي يعد تغييراً لنوع موسيقى الفنان. يتألف الألبوم من أغنيتين فرديتين "أفراح فيكي" و "مجنون / تل السهر" ، مما يبرز شخصية عياش الطليعية. بالإضافة إلى ذلك ، وضع الفيديو الموسيقي للألبوم مستوى جديداً في مشهد التصوير السينمائي الموسيقي ، وفاز بجائزة أفضل فيديو موسيقي للفنان في حفل جوائز Murex d'or. حاز الألبوم ككل على جائزة "Best Artwork" في حفل توزيع جوائز Murex d'Or لعام ٢٠١٢. في عام ٢٠١٢ ، أصدر رامي عياش أغنية ناجحة أخرى بعنوان "جبران" والتي حققت نجاحاً نقدياً وتجارياً واسعاً. رفع "جبران" مستوى آخر في المشهد الموسيقي العربي ، حيث جلب نوعاً آخر من التأليف الموسيقي والترتيب (Wiki, 2020).

في وقت لاحق من عام ٢٠١٥ ، أصدر عياش الأغنية المنفردة الناجحة "ياللا نوروس" ، وهي أغنية مثيرة سجلت إيقاعاً سريعاً ، وهو الأسلوب الذي اشتهر به الفنان الآن. في عام ٢٠١٦ ، أصدر عياش أغنية "Keye Jeye" كموسيقى تصويرية رسمية للمسلسل الدرامي الناجح

"أمير الليل"، والذي لعب فيه الدور الرئيسي. تصدرت "Keye Jeye" المخططات العربية لعدة أشهر ، محققة نجاحًا آخر غير مسبوق للموسيقى التصويرية للمسلسل. سيصدر ألبوم رامي عياش الجديد الذي طال انتظاره في عام ٢٠١٧. أول أغنية من الألبوم بعنوان "يا حبيب الجالب" ، صدرت في أبريل ٢٠١٧ ، وانتشرت على تويتر خلال ساعة واحدة من صدوره. بصرف النظر عن المصارعة في الموسيقى ، عمل رامي عياش أيضًا كمثل في الدور الرئيسي في الفيلم الترويجي العربي "Paparazzi". في عام ٢٠١٦ ، تولى عياش دورًا تمثيليًا آخر في المسلسل الدرامي العربي "أمير الليل"، وهو مسلسل تاريخي مأخوذ عن قصة حياة الأمير اللبناني عمر شهاب، وتدور أحداثه في عهد الحماية الفرنسية في لبنان. أكسبه دور عياش، بصفته الأمير عمر شهاب، إشادة من النقاد، بالإضافة إلى جائزة "أفضل ممثل ومغني ذكر" في حفل توزيع جوائز الموريكس دور ٢٠١٧، بالإضافة إلى جائزة الموريكس الذهبية لأفضل أغنية لهذا العام. عُرض المسلسل الطيار على قناة LBC اللبنانية في أيلول ٢٠١٦، تلتها ٧٦ حلقة، فيما عُرضت الحلقة الأخيرة في شباط ٢٠١٧ على رأس المسلسل الدرامي من حيث نسبة المشاهدة. ساعد المسلسل أيضًا في ترسيخ عياش كمثل محترم وفنان بارع (Sameh, 2022).

## ٢. عرض تاريخ البوم "قصة حب" من تجربة حياة رامي عياش

ألبوم "قصة حب" أطلقه رامي عياش عام ٢٠١٩ عبر حساب رامي عياش على اليوتيوب. في ألبوم أغنية قصة حب لرامي عياش ١٠ أغانٍ منها: قطعة حب ، وصافولي عيونك ، وحبيب ، وعمر جديد ، ولو أحلامي ، وسيت الغروب ، وأم الدنيا ، وبعفرة ، وبعقلين ، وستفكر السكر. من بين الأغاني

العشر ، تحتوي جميعها على تجارب حياتية تركز على قصة حب المؤلف وصديقتة (Trianon, 2023).

أصبح ألبوم "قصة حب" فجأة شائعاً على جميع وسائل التواصل الاجتماعي بما في ذلك Instagram و Youtube و Tiktok وأكثر من ذلك، يجعل معظم الناس هذه الأغنية صوتاً في إنشاء المحتوى وجعل هذه الأغنية فيروسية في جميع دوائر المجتمع لأن الأغنية سهلة الاستخدام. يستمع إليه ويسهل فهمه بحيث يقبله المستمعون بسهولة. في الواقع ، يغني الشباب المتعاطفون هذه الأغنية مع صديقاتهم مصحوبة بعمل مقطع فيديو على الشاطئ ثم تحميله على وسائل التواصل الاجتماعي، مما جذب انتباه الجميع، كما أن أغنية "قصة حب" تزداد انتشاراً (Aw, 2022).

هذه الظاهرة، بالطبع تجعل أغنية "قصة حب" ممتعة للمناقشة ، وخاصة النسخة الأصلية لرامي عياش. إذا استمعت عن كتب ، فإن الأغنية ليست بعيدة عن العلامة التجارية لرامي عياش والتي غالباً ما تثير موضوع العلاقة بين العشاق أو قصة حبه الخاصة. تميل كلمات الأغنية أيضاً إلى أن تكون سهلة الهضم، لذا فهي لا تتطلب تفكيراً مفرطاً لفهم معناها. قد يكون أسلوب الكتابة الغنائي هذا هو الذي قد يجعل الأغنية تلمس مشاعر المراهقين بسرعة، خاصة أولئك الذين هم في حالة حب ويتخيلون الحب لشريكهم (Magpiroh, 2022).

في ألبوم "قصة حب" توجد أغنية بعنوان "قصة حب"، باختصار يريد رامي عياش أن يخبرك عن قصة حب على أجمل شاطئ وكان فيهما اثنان فقط، كان ذلك اليوم أحلى. اليوم الذي مر به العشاق حتى ينسوا كل من حولهم لأنهم محاطون بالضحك والشعور بالسعادة كونهم قادرين على الاستمتاع بذلك اليوم الجميل مع حبيبهم على الشاطئ. تم العثور على مفهوم أربنيس لأغنية الألبوم "قصة حب" في عنوان "قصة حب" في المقطع التالي من الكلمات:



(١) ذي قصة حب علي شاطئ الهوا  
 أجمل حكاية قلب أبطالها إحننا سوا  
 فيها اللي اتمنيت  
 وياك حسيت أجمل إحساس (Ayach, 2019).

تلتها أغنية بعنوان "واصفولي عيونك"، يريد المؤلف أن يخبرنا أن هناك امرأة مفتونة به منذ سنوات، من صورة عيني المرأة جعلتها مجنونة وجعلها تفتقد لها دائماً، حتى تشعر. أنها تعيش فقط لتكون محبوباً وتحب العاشق. بالإضافة إلى البيانات (١)، فإن مفهوم أربنيس على ألبوم أغنية "قصة حب" بعنوان "واصفولي عيونك" موجود في المقتطف التالي من كلمات الأغنية:

(٢) وصفولي عيونك تداويني

طمنت قلبي وسنيني

لو تبعد ثانية اتوه في الدنيا يوحشني لقاك

أنا إيه لولاك أنا إيه لولاك (Ayach, 2019).

ثم أغنية بعنوان "حبيب" باختصار يريد المؤلف أن ينقل الخبر الذي في قلبه يعبر عن مشاعره بأنه يحب امرأة ويقول إنه يريد العيش معها حتى نهاية حياته فيتمنى. الله سبحانه وتعالى حتى يتمكن من العيش مع أحبائهم. بالإضافة إلى البيانات (٢)، فإن مفهوم أربنيس على ألبوم أغنية "قصة حب" بعنوان "حبيب" موجود في المقتطف التالي من كلمات الأغنية:

(٣) حبيب انا قول الخبر

اللي بقلبي شو نظر

بجيك انا قد الدني

واكثر ما فيه رمل وبشر

يا الله تعا يا الله تعا (Ayach, 2019).

في ألبوم "قصة حب" ترتبط معاني الأغاني ببعضها البعض، كما وردت في أغنية "عمر جديد" التي تحكي عن تقدمه في السن لكن حب كاتب الأغاني لحبيبته لن يتغير، فالحبيب يعد به دائماً. يكون المنزل الأكثر راحة ويخلق الضحك دائماً في إقامة العلاقة. بالإضافة إلى البيانات (٣) ، فإن مفهوم أربنيس على ألبوم أغنية "قصة حب" بعنوان "عمر جديد" موجود في المقتطف التالي من كلمات الأغنية:

(٤) في عمر جديد معك

عم ضحكك عم يخلق

مشي معي قلبي دفتيه دفتيه

وعلته تكويني أساسه وبيته وبيته (Ayach, 2019).

ثم الأغنية التالية بعنوان "لو أحلامي" يقول المؤلف إنه إذا كان يحلم، فإن كل أحلامه هي لصديقه، وإذا كان بإمكانه كتابة كل تلك الأحلام، فإن كل تلك الأحلام تدور حول صديقه أيضاً. ويبدو الأمر كما لو أنه لا يريد أن يستيقظ من نومه إذا كانت كل الأحلام تدور حول حبيبته. بالإضافة إلى البيانات (٤)، فإن مفهوم أربنيس على ألبوم أغنية "قصة حب" بعنوان "لو أحلامي" موجود في المقتطف التالي من كلمات الأغنية:

(٥) لو أحلامي بيدي

لكانت كلها عنك

لو انا اللي اكتبها

لصارت كلها باسمك

ياللي بقالي منك حلم (Ayach, 2019).

فيما يتعلق بترتيب النسخة الأصلية لرامي عياش، فإن الموسيقى في ألبوم "قصة حب" هي أيضاً عادية جداً ولا شيء مميز. في بداية الأغنية افتتحها رامي عياش بالبيانو والجيتار الأكوستيك وقليل من الإيقاع الوترى ثم ملأها بالغناء. من حيث النغمة، فإن أغاني الألبوم هي نفسها تقريباً مثل معظم أغاني البوب العربية بشكل عام (Magpiroh, 2022).

تظهر البيانات (١) و (٢) و (٣) و (٤) و (٥) مفهوم أربنيس لأغنية الألبوم "قصة حب" التي تحتوي على تجربة رامي عياش كمؤلف أثرت في إنشاء ألبوم الأغنية "قصة حب" يتماشى هذا مع مفهوم أربنيس الهيرمينوطيقي لويلهلم دلتاي الذي ينص على أن تجربة أو تاريخ حياة المؤلف يؤثران على إنشاء العمل (Palmer, 1969).

النتائج المتعلقة بتجربة المؤلف التي تؤثر على إنشاء عمل أدبي تتماشى مع الدراسات السابقة (Suteja, 2022) لكن هذا البحث يركز على موضوع دراسة الشعر الذي ألفه مصطفى بسري بينما يركز في هذه الدراسة على موضوع ألبوم أغنية "قصة حب" لرامي عياش.

## ب. مفهوم معنى أسدروك في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش

أسدروك (التعبير) هي إحدى الخطوات أو الأهداف نحو التفاهم. لأن التعبير نفسه هو كل الأشياء التي تعطي تجريبياً الشيء الرئيسي في الأدب. الأشياء التي تشمل ، من بين أمور أخرى: توصيل الكلمات التي تولد النوايا والمشاعر والأفعال. يمكن أن تساعد تعبيرات الأشخاص الآخرين في إدراك حالة المرء ، ولكن لا يزال من الضروري جداً تفسير هذه التعبيرات . إن كلمة *أسدروك* (التعبير) التي يقصدها فيلهلم ديثلثي هي تعبير عن الحياة أو يمكن تسميتها تعبيراً عن الحياة، وليس تعبيراً أو تعبيراً يشير إلى وفرة من العواطف أو المشاعر (Schmidt, 2006).

كما تم توضيحه في الدراسة النظرية لمفهوم *أسدروك* (التعبير)، يميز *أسدروك* لويلهلم دلتاي إلى ثلاثة أنواع، الأول هو التعبير الذي يكون محتواه ثابتاً ومتطابقاً من أي جانب، والثاني هو التعبير عن السلوك البشري الذي يسكب من خلال اللغة، والثالث هو التعبير عن الروح بطريقة حرفية. العبارات التي تظهر في هذه الأغنية هي العبارات الأولى والثانية. لا تظهر الأغنية الثالثة (التعبير) ، لأنه في هذه الأغنية لا يوجد تعبير يعبر عنه رامي عياش بشكل عفوي أو مباشر (Mulyono, 2012).

أول تعبير أسدروك يتعلق بالأعراف الأدبية. كما أوضح بالفعل فيلهلم ديثلثي في مفهومه *أسدروك* ، أي أن أول *أسدروك* هو تعبير يكون محتواه ثابتاً ومتطابقاً من أي جانب. ترتبط الأعراف الأدبية في الشعر بالألفاظ أو التعبيرات غير المباشرة التي يمكن التعبير عنها من خلال اللغة التصويرية واختيار الكلمات (Pradopo, 2010). في هذا الكتاب الأول سوف يناقش *أسدروك* استخدام اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء، لأن اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء هي وسيلة لمساعدة الشاعر في التعبير عن النية كما هو موضح أعلاه. لذلك من خلال تحليل اللغة التصويرية واختيار الكلمات أو الإلقاء في الأغنية، يمكننا فهم ومعرفة حالة الروح ومعنى أو نية كلمة "قصة حب" في أغنية الألبوم.

اللغة التصويرية هي اكتشاف أو مساواة شيء ما بأشياء أخرى بحيث تصبح الصورة أكثر وضوحًا وإثارة للاهتمام وحيوية ومفهومة. في حين أن الإلقاء هو أحد عناصر الشعر، أي اختيار كلمات الشاعر للتعبير عن المشاعر المضطربة بداخله (Fananie, 2000). لذلك، عند البحث عن هذه الأغنية، سيستخدم الباحثون اللغة التصويرية والقراءة في أول أوسدروك للمساعدة بشكل أكبر في فهم أغنية الألبوم "قصة حب". أما الثانية أسدروك (العبارة) في الأغنية فهي "قصة حب" وهي عبارة في الأغنية تعبر عن المشاعر من خلال اللغة التي تحتويها هذه الأغنية. عبر رامي عياش عن كل ما شعر به في ذلك الوقت من خلال لغة كانت تمثل بالفعل كل مشاعره.

في هذا البحث، تمت دراسة مفهوم أسدروك ويلهلم دلتاي للتأويل من خلال تقسيمه إلى قسمين مدرجين في مفهوم أسدروك ويلهلم دلتاي. الأول يتم عن طريق تصنيف الأغاني المتعلقة باللغة التصويرية في بنية الأغنية. والثانية تتم من خلال تجميع أغنية على أساس كل بيت ثم يقوم الباحث بتفسير العبارات التي وردت في ألبوم "قصة حب" التي صلبها رامي عياش في الأغنية.

### ١. اللغة التصويرية والقراءة في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش

اللغة التصويرية أو غالبًا ما تسمى اللغة التصويرية هي جزء من الإملاء الذي يرتبط بالتعبيرات الفردية أو المميزة وله قيمة فنية عالية (Keraf, 1984). غالبًا ما يستخدم الشعراء أسلوب اللغة نفسه لتوضيح النوايا ولتجسيد الخيال في قصيدة أو كلمات أغنية (Saputri, 2012). بعض اللغات التصويرية الموجودة في ألبوم "قصة حب" هي: الإستعارة والتشبيه والمبالغة.

(أ) إستعارة (Personifikasi)

شكل تجسيد الكلام، أي جعل الأشياء الجامدة تبدو ككائنات حية. تتضمن لغة التجسيد التصويرية الموجودة في ألبوم "قصة حب" ما يلي:

### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ١

(٦) ذي قصة حب علي شاطئ الهوا  
أجمل حكاية قلب أبطالها إحننا سوا  
فيها اللي اتمنيت  
وياك حسيت أجمل إحساس (Ayach, 2019).

يتم تصنيف مقطع كلمات الأغنية في البيانات ٦ إلى لغة رمزية تجسيدية موجودة في المقطع ٤ في السطر ٢ اختيار الكلمات أو الإلقاء في أغنية "قصة حب" وارد في كلمة أجمل التي توصف كما لو كانت شيئاً له نفس خصائص البشر، أي وسيم أو جميل.

### كلمات الأغنية "حبيب" بيت ٢

(٧) نغفر على حدود السما  
إنك إلى كلك إلى  
بايدك حياتي راسمها  
أنا أنا أنا (Ayach, 2019).

يتم تصنيف مقطع كلمات الأغنية في البيانات ٧ إلى لغة تصويرية تجسيدية موجودة في المقطع ٢ في السطر ٣ اختيار الكلمات أو الإلقاء

في أغنية "حبيب" وارد في كلمة راسمها التي توصف كما لو كانت شيئاً له نفس خصائص البشر، أي الحياة التي يمكن تصويرها بأيدي الإنسان.

### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ٢

(٨) مشي معي قلبي دفيته دفيته

وعدته تكويني أساسه وبيته وبيته

انت إلي ورم تبقى إلي

أول وأخر حدا حبيته

حبيته حبيته (Ayach, 2019).

يتم تصنيف مقطع كلمات الأغنية في البيانات ٨ إلى لغة تصويرية تجسيدية موجودة في المقطع ٢ في السطر ١ اختيار الكلمات أو الإلقاء في أغنية "عمر جديد" وارد في كلمة قلبي التي توصف كما لو كانت شيئاً يمكن أن يعمل مثل البشر، أي المشي بقلبي وما قصده المؤلف هو السير معي.

### كلمات اغنية "لو احلامي" بيت ١

(٩) لو أحلامي بيدي

لكانت كلها عنك

لو انا اللي اكتبها

لصارت كلها باسمك

ياللي يقالي منك حلم

واللي تركته صورة واسم

آه آه.. لو أحلامي بيدي (Ayach, 2019).

يتم تصنيف مقطع كلمات الأغنية في البيانات ٩ إلى لغة رمزية تجسيدية موجودة في المقطع ١ في السطر ١ إن اختيار الكلمات أو الإلقاء في أغنية "لو أحلامي" وارد في كلمة لو الأحلام بيدي التي توصف كما لو كانت شيئاً له نفس خصائص البشر ، أي شيء يمكن إدراكه بأيدي البشر.

تظهر البيانات (٦) و (٧) و (٨) و (٩) أن هناك أسلوب لغة رمزية في شكل التجسيد، حيث التجسيد هو شكل من أشكال الكلام الذي يجعل الأشياء غير الحية تبدو وكأنها كائنات حية وجدها الباحثون في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش. مع هذا النمط من اللغة والتعبيرات، يكون للعمل الأدبي قيمة فنية عالية (Keraf, 1984).

النتائج المتعلقة باستخدام اللغة التصويرية التي توجد بها أرقام تجسيد للكلام تتماشى مع الدراسات السابقة (Munir, 2020) الذي يصف الأسماء كما لو كانت مثل البشر الذين لديهم خصائص شبيهة بالبشر لأنه يتم استخدام التجسيد بشكل أساسي لجعل الأشياء غير الحية تبدو ككائنات حية.

(ب) تشبيه (Metafora)

التشبيه هي لغة تصويرية تصف شيئاً بشكل مباشر وتولد معنى جديداً (Noviana & Saifudin, 2020). تشمل اللغة التصويرية المجازية الواردة في ألبوم "قصة حب" ما يلي:

### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ١

(١٠) ذي قصة حب علي شاطئ الهوا  
أجمل حكاية قلب أبطأها إحنا سوا



فيها اللي اتمنيت

وبياك حسيت أجمل إحساس (Ayach, 2019).

تم العثور على قطعة من كلمات في المقطع ١، السطر ٢ ومضمنة في اللغة التصويرية. تكمن الشخصية المجازية للكلام في تعبير أبطالها إحنًا سوا، مما يعني أن الأبطال هم اثنان منا، والأبطال المشار إليهم هنا ليسوا أبطالاً يقاتلون ضد الاستعمار ولكن المقصود هنا هو المؤلف وعشيقه كمثلين في قصة حب.

تدل البيانات (١٠) على وجود أسلوب لغوي تصويري على شكل شكل مجازي للكلام وجدته الباحثة في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش حيث تظهر في البيانات لغة رمزية تصف شيئين بشكل مباشر وتخلق جديدًا. المعاني (Noviana & Saifudin, 2020). هذا يتماشى مع البحث السابق (Munir, 2020) مما يدل على وجود شخصية مجازية للكلام تستخدم شيئًا أو كائنًا لوصف الطبيعة التي تريد نقلها.

(ج) مبالغة (Hiperbola)

المبالغة هي شخصية في الكلام تعبر عن شيء ما من خلال المبالغة فيه، وأحيانًا لا تكون المقارنة بين شيئين منطقية. تشمل اللغة التصويرية الزائدية في ألبوم "قصة حب":

### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ٢

(١١) أحلي كلام بالعين قولناه لبعضنا

ضحكت قلوبنا حنين ونسينا نفسنا

ونسينا كل الناس، أنا وانت وخلص

خلص هنعيش (Ayach, 2019).

يتم تضمين المقتطف الغنائي في البيانات ١١ في لغة تصويرية مبالغة ويقع في المقطع الثاني من السطر الثاني. كلمة ضحكت في هذه القطعة من الكلمات لا تعني الضحك لأن هناك شيئاً مضحكاً. استخدام كلمة ضحكت هو مجرد مبالغة لأنه من الواضح أن كلمة ضحكت تعني تعبيراً عن المتعة التي يعبر عنها شخص ما.

### كلمات الأغنية "حبيب" بيت ١

(١٢) حابب انا قول الخبر

اللى بقلبي شو نظر

بحبك انا قد الدني

وأكثر ما فيه رمل وبشر

يا الله تعا يا الله تعا (Ayach, 2019).

يتم تضمين القطعة الغنائية في البيانات ١٢ في اللغة التصويرية الزائدية وتقع في المقطع ١، السطر ٤ كلمة رمل في هذه القطعة من الأغاني لا تعني أن الرمل مادة للتطوير. إن استخدام كلمة رمل ليس سوى مبالغة لأنها تأكيد على أن المؤلف يعبر عن مشاعره بالحب ويدل نفسه.

### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ٢

(١٣) مشي معي قلبي دفتيه دفتيه

وعدته تكويني أساسه وبيته وبيته

انت إلي ورم تبقى إلي

أول وأخر حدا حبيته

حبيته حبيته (Ayach, 2019).

يتم تضمين المقتطف الغنائي في البيانات ١٣ في لغة تصويرية مبالغ فيها ويقع في المقطع الثاني من السطر الثاني. كلمة "بيت" في هذه المقطوعة لا تعني أن المنزل يستخدم كمكان للعيش فيه. استخدام كلمة بيت هو مجرد مبالغة لأنها تؤكد على أن المؤلف يريد أن تكون صديقتة هي المكان الأكثر راحة له وأن تكون موجودة دائماً له، حتى كلمة بيت تتكرر مرتين في جملة واحدة.

#### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ٤

(١٤) هيدا قلبي يا قلبي

ضلو عى إلبك نايات

و عم وترى قلبي يا قلبي

عم تعزف كمنجات (Ayach, 2019).

يتم تضمين المقتطف الغنائي في البيانات ١٤ في اللغة التصويرية المبالغة ويقع في المقطع ٤، السطر ٤ كلمة كمنجات في هذه القطعة من الأغاني لا تعني عزف الكمان في مقطوعة موسيقية. إن استخدام كلمة كمنجات ما هو إلا مبالغة لأنها تؤكد على أن المؤلف يعبر عن سعادة قلبه حتى يمتلئ قلبه بسعادة نفسه وحببيه.

تُظهر البيانات (١١) و (١٢) و (١٣) و (١٤) أن هناك أسلوباً للغة التصويرية في شكل المبالغة، حيث يكون شكل المبالغة في الكلام عبارة عن شكل كلام يعبر عن شيء ما من خلال المبالغة في ما وجدته الباحثون في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش. وأهم شيء في شخصية مبالغ فيها في الكلام هو أن تركيز الانتباه يكمن في الانطباع عن شدة المعنى (Handayani, 2018).

النتائج المتعلقة باستخدام اللغة التصويرية التي يتماشى فيها المبالغة مع الدراسات السابقة (Munir, 2020) التي تعبر عن شيء من خلال المبالغة فيه وأحياناً المقارنة بين شيئين لا معنى لها.

## ٢. عبارات عن قصص الحب في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش

### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ١

(١٥) ذي قصة حب علي شاطئ الهوا

أجمل حكاية قلب أبطلها إحننا سوا

فيها اللي اتمنيت

وياك حسيت أجمل إحساس (Ayach, 2019).

يحكي تصوير رامي عياش قصة حبه التي تبدأ بلقائه بامرأة جميلة على الشاطئ ثم يبدأ أن قصة حبهما لأنهما يشعران بنفس المشاعر بين الاثنين ويمكن القول إنهما يشعران بالحب.

### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ٢

(١٦) أحلي كلام بالعين قولناه لبعضنا

ضحكت قلوبنا حنين ونسينا نفسنا

ونسينا كل الناس، أنا وانت وخلص

خلص منعيش (Ayach, 2019).

تم التعبير عن مشاعرهم من خلال الكلمات التي كانت لطيفة للغاية لدرجة أنهم نسوا من هم حقاً، لأنهم لم يعرفوا بعضهم البعض من قبل ولكن قلوبهم كانت مرتبطة ببعضها البعض ونسوا الجميع كما لو أنهم لا يحتاجون إلى أي شخص آخر باستثناء حبيبهم.

### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ٣

(١٧) ده أجمل يوم في حياتي

عشان قابلتك يا حياتي

مفضل حبيبي معاك  
والله ما هسيبك  
أنت اللي بتسعد كل أوقاتي (Ayach, 2019).

كان ذلك اليوم أجمل يوم لهم لأن المؤلف وجد أجمل امرأة لم يقابلها من قبل ووعدها بأنه سيحبها إلى الأبد، بل ووعده الله ألا يترك تلك المرأة لأن هذه المرأة جعلت كل وقته محاطًا بالسعادة.

#### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ٤

(١٨) آه أنا عشت بيبك إحساس بالدينا كلها  
لحظة لقانا حبيبي في حياتي ما عشتها  
لقتيني بجري عليك  
أنا عيني في عنبك  
ومسكت إيديك (Ayach, 2019).

كشف المؤلف أنه لم يشعر قط بمثل هذا الشعور من قبل ، وهو أثنى شعور في العالم لأنه التقى بحبيبته الحقيقية وكانت للمرأة أيضًا نفس المشاعر، فقد نظروا إلى بعضهم البعض بعاطفة حتى تشبثوا بأيديهم في النهاية.

#### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ٥

(١٩) في بعد كده جمال  
مشفتش زيها  
أجمل ما شافت عيني  
في حياتي كلها (Ayach, 2019).

تمتم المؤلف في نفسه (هل هناك شيء أجمل من هذا؟) لأنه التقى لأول مرة بامرأة جميلة جدًا في حياته.

#### كلمات الأغنية "قصة حب" بيت ٦

(٢٠) دي عيونها ليل سهران

أنا فيها حيران

آه يا عيني يا ليل (Ayach, 2019).

عيونهم محبوسة في عيون بعضهم البعض باحترام متبادل ألمحت إلى وجود قصة حب بين الاثنين حتى أن المؤلف كان مرتبكاً فيها لأنه كان مخموراً جداً في الحب.

البيانات (١٥) ، (١٦) ، (١٧) ، (١٨) ، (١٩) و (٢٠) هي مفاهيم أسدروك الواردة في الأغنية الأولى لأغنية الألبوم "قصة حب" بعنوان "قصة حب" هي تصوير لرامي عياش الذي يحكي قصة حبه تبدأ على الشاطئ حتى يقع الاثنان في الحب. يتم التعبير عن مشاعرهم من خلال كلمات حلوة للغاية، وأعينهم تحرق في بعضهما البعض بنظرة متبادلة ثمينة من خلال التلميح إلى وجود بذور الحب بين الاثنين (Magpiroh, 2022).

نتائج مثل هذه تتماشى مع البحث (Munir, 2020) أي بتجميع أغنية بناءً على أبيات الأغنية ثم يقوم الباحث بتفسير تعبير الأغنية التي عبّر عنها المؤلف في الأغنية.

### كلمات الأغنية "واصفولي عيونك" بيت ١

(٢١) ووصفولي عيونك تداويني

طمنت قلبي وسنيني

لو تبعد ثانية اتوه في الدنيا يوحشني لفاك

أنا إيه لولاك أنا إيه لولاك

لمسم ايديك آه فيها الشفا

وصفولي (Ayach, 2019).

في هذه الاغنية الثانية تحكي قصة استمرار الاغنية الاولى، في هذه الاغنية تصف صورة عيون امرأة لعشيقها، من النظرة في عينيها المؤلف متأكد ان هذه المرأة هي بالفعل حبه الحقيقي. بعد سنوات عديدة لم تجد حبه. لتجد أخيراً حبه الحقيقي وإذا غادر لفترة من الوقت، فقد بالفعل صديقتة ويحاول دائماً أن يكون هناك من أجل صديقتة لأن صديقتة بالنسبة له هي صديقتة.

### كلمات الأغنية "وصفولي عيونك" بيت ٢

(٢٢) آه آه آه

ليالي ليل يا ليالي

ليالي ليل يا عيني

حرام حرام تبعد وتروح

عيني عيني يا عيني

حبك أنت ياما ياما داوى جروح (Ayach, 2019).

حتى عندما يأتي الليل، فهم لا يريدون أن يغلقوا أعينهم لأنهم يخشون أن يهجرهم حبيبهم عندما يستيقظون لأن لقاء المؤلف مع حبيبته يشفي جرح انتظاره طوال حياته.

البيانات (٢١) و (٢٢) عبارة عن مفاهيم *أسدروك* الواردة في الأغنية الثانية من ألبوم أغنية "قصة حب" بعنوان "وصفولي عيونك" وهي إفصاح من رامي عياش تحكي قصة استمرار الأغنية الأولى التي تصف صورة عيون المرأة الجميلة على حبيبها. عندما يأتي الليل يبدو أنهم لا يريدون أن يغلقوا أعينهم بسبب الخوف عندما يستيقظون هجرهم حبيبهم من خلال لقاء المؤلف مع حبيبته لشفاء جرح انتظار حياته (Ayach, 2019).

نتائج مثل هذه تتماشى مع البحث (Munir, 2020) أي بتجميع أغنية بناءً على أبيات الأغنية ثم يقوم الباحث بتفسير تعبير الأغنية التي عبّر عنها المؤلف في الأغنية.

### كلمات الأغنية "حبيب" بيت ١

(٢٣) حابب انا قول الخبر

اللى بقلبي شو نظر

بجيبك انا قد الدينى

واكثر ما فيه رمل وبشر

يا الله تعا يا الله تعا (Ayach, 2019).

الأغنية الثالثة تؤكد مشاعره أكثر من الأغاني السابقة. في هذه الأغنية يريد المؤلف أن ينقل الخبر المخزن في قلبه، يعبر عن حبه لصديقه من أعماق قلبه وتواضعه أقل من الرمل.

### كلمات الأغنية "حبيب" بيت ٢

(٢٤) نغفر على حدود السما

إنك إلى كلك إلى

بايدك حياتي راسمها

أنا أنا أنا

أنا أكثر ما تتصور

أنا حابب (Ayach, 2019).



طلبوا من الله المغفرة ودعوا أن يعيشوا معًا ، أراد المؤلف أن تصور حياتهم على يدي حبيبته لأنه أراد أن يعيش مع عشيقه.

### كلمات الأغنية "حبيب" بيت ٣

(٢٥) حبيب أنا نعيش بهذا

نحن ولا ثالث لنا

تشوف شو يجبك أنا

عد الشتى عد الشجر

يا الله تعا يا الله تعا يا الله تعا (Ayach, 2019).

علاقتهم ليست علاقة تدمر علاقات الآخرين، فهم يلتقون ويقعون في الحب، يحبون بعضهم البعض ويدعون الله أن يبارك علاقتهم. البيانات (٢٣) و (٢٤) و (٢٥) هي مفاهيم أسدرك واردة في الأغنية الثالثة من ألبوم أغنية "قصة حب" بعنوان "حبيب" وهي إفصاح من رامي عياش والتي تحكي قصة استمرار الأغنيتين الأولى والثانية حيث رامي عياش في حديثه عن المشاعر المخزنة في قلبه، كشف أنه يحب صديقتة من صميم قلبه. طلبوا من الله المغفرة ودعوا أن يعيشوا معًا، لأنه يريد حقًا العيش مع صديقتة (Ayach, 2019).

نتائج مثل هذه تتماشى مع البحث (Munir, 2020) أي بتجميع أغنية بناءً على أبيات الأغنية ثم يقوم الباحث بتفسير تعبير الأغنية التي عرّ عنها المؤلف في الأغنية.

### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ١

(٢٦) في الدنيا عم تبدي هلق

تركي قلبك يتكى ما يقلق

في عمر جديد معك

عم ضحكك عم يخلق (Ayach, 2019).

كما تتابع أغنية "عمر جديد" قصة الحب من الأغاني السابقة. عندما يكون للحبيب عيد ميلاد أو يكبر ، يخبر المؤلف الحبيب ألا يقلق بشأن العمر والمستقبل لأنه يعد بالعيش مع حبيبته.

### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ٢

(٢٧) مشي معي قلبي دفيته دفيته

وعدته تكويني أساسه وبيته وبيته

انت إلي ورم تبقي إلي

أول وأخر حدا حبيبته

حبيبته حبيبته (Ayach, 2019).

بالنسبة للمؤلف، فإن عشيقه هو الحب الأول والأخير لصديقتيه، مما يجعله مدمناً على حبها، لذا فهو سكران بالحب وأخيراً قرروا العيش معاً.

### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ٣

(٢٨) عم تسمعي الطبول؟

عم تسمعي معقول؟ (Ayach, 2019).

كان قلبه يرفرف مثل صوت طبله تدق بصوت عالٍ ومليء بالطاقة. لم يكن الأمر منطقيًا بالنسبة له حقًا لأنه كيف يمكن أن ينبض قلبه بصوت عالٍ هكذا.

### كلمات الأغنية "عمر جديد" بيت ٤

(٢٩) هيدا قلبي يا قلبي

ضلو عى إلبك نايات

و عم وترى قلبي يا قلبي

عم تعزف كمنجات (Ayach, 2019).

لكن صحيح أن صوت قلب المؤلف يشبه صوت الطبل، وعندما يراه الحبيب يشعر وكأنه يعزف على الكمان، بمعنى أن قلبه ممتلئ بالفعل. السعادة لحبيته.

البيانات (٢٦) و (٢٧) و (٢٨) و (٢٩) هي مفاهيم *أسدروك* الواردة في الأغنية الرابعة من أغنية الألبوم "قصة حب" بعنوان "عمر جديد" وحي من رامى عياش الذي يحكي قصة استمرار. من الأغاني التي ذكرها رامى عياش في وقت سابق أنه عندما كبر وعد صديقته بالعيش معًا دائمًا. بالنسبة له حبيبه هو الحب الأول والأخير لذا فهو واقع في الحب (Ayach, 2019).

نتائج مثل هذه تتماشى مع البحث (Munir, 2020) أي بتجميع أغنية بناءً على أبيات الأغنية ثم يقوم الباحث بتفسير تعبير الأغنية التي عبّر عنها المؤلف في الأغنية.

### كلمات الأغنية "لو احلامي" بيت ١

(٣٠) لو احلامي بيدي

لكانت كلها عنك

لو انا اللي اكتبها

لصارت كلها باسمك (Ayach, 2019).

في أغنية "لو أحلامي" هذه أيضا تتابع قصة حب الأغاني السابقة حيث يقول المؤلف في هذه الأغنية أنه إذا حلم كل تلك الأحلام ستكون بين يديه لأن كل الأحلام تدور حول حبيبته وإذا كتب المؤلف عن أحلامه. أحلام كل شيء عن صديقه أيضا.

### كلمات الأغنية "لو أحلامي" بيت ٢

(٣١) يا للي بقالي منك حلم

واللي تركته صورة واسم

آه أه... لو أحلامي بيدي (Ayach, 2019).

تمنى المؤلف أن يكون حلمه بين يديه، لكن من تركه في الحلم ترك صورة باسمه في حلمه.

### كلمات الأغنية "لو أحلامي" بيت ٣

(٣٢) لوقف الوقت

لوقف الوقت وانا في حلمي

واقطف من نورك حنان (Ayach, 2019).

يريد المؤلف أن يوقف الوقت عندما يحلم أن يتخلى عنه شخص ما، لكنه لا يستطيع أن يوقف حلمه، بلطف يد حبيبته يمكنه إيقاف الحلم.

### كلمات الأغنية "لو أحلامي" بيت ٤

(٣٣) لما أصحى

لما أصحى يدفيني قلبي

وينسيني الزمان

واللي بقالي منك حلم

واللى تركته صورة واسم

آه... لو أحلامي بيدي (Ayach, 2019).

وعندما يستيقظ المؤلف ينبض قلبه بسرعة، فإنه ينسى من جعله يحلم بالتخلي عن حبيبته مع صورته. تمنى المؤلف أن يكون الحلم بين يديه، وبالتأكيد لن يحدث شيء من هذا القبيل.

البيانات (٣٠) و (٣١) و (٣٢) و (٣٣) هي مفاهيم أسدروك الواردة في الأغنية الخامسة من أغنية الألبوم "قصة حب" بعنوان "لو أحلامي" وحي من رامي عياش الذي يحكي قصة استمرار. من الأغاني التي سبق أن ذكرها رامي عياش أنه إذا حلم ستكون كل تلك الأحلام بين يديه لأن كل تلك الأحلام تدور حول حبيبته وإذا كتب المؤلف أحلامه فالأمر كله يتعلق بحبيبته. يريد المؤلف أن يوقف الوقت عندما يحلم أن يتخلى عنه شخص ما، لكنه لا يستطيع أن يوقف حلمه، بلطف يد حبيبته يمكنه إيقاف الحلم (Ayach, 2019).

نتائج مثل هذه تتماشى مع البحث (Munir, 2020) أي بتجميع أغنية بناءً على أبيات الأغنية ثم يقوم الباحث بتفسير تعبير الأغنية التي عبر عنها المؤلف في الأغنية.

إذا اختتمنا ككل مفهوم أسدروك الوارد في ألبوم "قصة حب" حيث يحكي هذا الألبوم عن قصة حبه التي بدأت على الشاطئ حتى قرر العيش معاً لأن حبيبته بالنسبة للمؤلف هي حبه الأول والأخير (Magpiroh, 2022). وبالمثل في الدراسات السابقة (Fatmawati, 2019; Fuadah, 2022; Munir, 2020; Suteja, 2022) الذي يفسر العمل الأدبي الذي عبر عنه المؤلف من خلال العمل الأدبي.

### ج. مفهوم معنى فرستهين في ألبوم "قصة حب" لرامي عياش

إن فهم فيرستهين هو في الأساس عملية التعرف على الروح من خلال تجارب حياته والنوايا التي أعرب عنها. يتم تطبيق هذا في المفاهيم الأساسية الثلاثة لتفسير ويلهلم ديثي وهي: أرلبنيس (التجربة الحية)، أسدروك (التعبير)، فيرستهين (الفهم). من خلال التجربة جنبًا إلى جنب مع تفسير التعبيرات أو العبارات، يمكن للمرء أن يجد نظامًا لأنماط السلسلة. يُطلق على نظام الأنماط المتسلسلة استكشاف الماضي البشري في مجالات العلوم والأخلاق والفن والشعر والدين والفلسفة.

تشمل التحقيقات السابقة ديثي لفحص أو دراسة فلسفة التاريخ التي تهدف إلى فهم البشر وإثارة ظهور الوعي البشري نفسه. في التاريخ، تُظهر كيفية الفهم بشكل أعمق الأنماط أو العلاقات التي تعطي معنى لتجارنا وحياتنا (Sumaryono, 1993).

تم إعادة بناء الأحداث أو ما يمكن تسميته بعملية الإحياء من خلال عملية علاقات السبب والنتيجة. يمكن أن تعني إعادة بناء الأحداث إعادة تنشيط جميع الأحداث الحالية بمساعدة البيانات المتعلقة بهذه الأحداث. لإثبات حقيقة حدث ما، عادة ما يفعل المؤرخون ذلك من خلال الاضطرار إلى فحص الكثير من المواد أو البيانات التي تتوافق مع حدث ما.

يرتبط الفهم ارتباطًا وثيقًا بأرلبنيس، لأنه لا يوجد فهم يولد بدون أشكال من الخبرة الحياتية ولا توجد تجربة حياة غير مخصصة للفهم. أسدروك (التعبير) وأرلبنيس (التجربة الحية) هي أسس الفهم. عمليات الفهم نفسها هي من خلال الكشف عن المعنى أو ما يمكن تسميته إعادة بناء الأحداث من التعبيرات وأرلبنيس. يتم الحصول على مفهوم فيرستهين (الفهم) من إعادة بناء الأحداث، من خلال الجمع بين مفهوم أرلبنيس ومفهوم أسدروك، لأن أساس هذه النظرية هو مفهوم فيرستهين (فهم ، فهم ، فهم).

بعد فهم مفاهيم *أربنيس* و*أسدروك* في أغنية الألبوم "قصة حب"، يمكن للباحثين إعادة بناء الأحداث عندما أنشأ رامي عياش ألبوم الأغنية. من خلال إعادة بناء الأحداث، سيتمكن الباحثون من فهم ألبوم الأغنية التأويلية "قصة حب". في هذه الدراسة، يمكن اختتام نتائج الجمع بين استنتاجات مفهوم *أربنيس* ومفهوم *أسدروك* في أغنية الألبوم "قصة حب" التي تم وصفها سابقاً إلى موضوعين رئيسيين:

### ١. قصة حب رامي عياش

تكشف أغنية الألبوم "قصة حب" أنه حيث يوجد شخصان يلتقيان بحبهما الأول على الشاطئ، لم يشعر العشاق بما يشبه الوقوع في الحب لسنوات عديدة وبدون أي عناصر مقصودة من لقاءهم على الشاطئ. يجعل علاقتهم أقوى وثيقة ومحبة بين الاثنين حتى التخطيط للعيش معا والدعاء أن يبارك الله علاقتهما.

### ٢. كسر قلب رامي عياش

تحكي أغنية الألبوم "قصة حب" المكان الذي يلتقي فيه المؤلف بامرأة جميلة جداً في العالم، حتى أنه لم يلتق أبداً بامرأة جميلة مثل تلك من قبل حتى يقرر المؤلف في النهاية العيش مع صديقته وهو لا يفعل ذلك. لا أريد أن يترك صديقته بمفردها لأنهم يخافون من أن يأخذ عشيقه شخصاً آخ، حتى عندما ينام، فهو يخشى أنه عندما يستيقظ، سيركه عشيقته فجأة لأنه في نومه كان يلح دائماً أن صديقته التي أحبها كثيراً قد تخلت عنه.

ختام موضوعي مفهوم فيرستين في الألبوم "قصة حب" هو وصف للعلاقة التي عاشها رامي عياش، الذي بدأ على الشاطئ وقرر العيش مع صديقته (Ayach 2019). من بين الموضوعين الرئيسيين مفهوم فيرستين فهمويلهم

دلّتاي والذي يمكن تسميته بإعادة بناء الأحداث أو إعادة تنشيط جميع الأحداث القائمة بمساعدة البيانات المتعلقة بهذه الأحداث (Sumaryono 1993). تم العثور على مثل هذه النتائج أيضًا في الدراسات السابقة (Fatmawati 2019; Fuadah 2022; Munir 2020; Soebarna 2021; Suteja 2022). والتي تم الحصول عليها من إعادة بناء الأحداث من خلال الجمع أو المعرفة المسبقة لمفاهيم أربنيس و أسدروك حتى يتمكنوا من الظهور. فهم المفهومين وولد مفهوم فيرستهين.



## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخاتمة

- بناءً على نتائج البحث حول مفهوم المعنى أرلبنيس وأسدروك وفيرستين على ألبوم "قصة حب" لرامي عياش، يمكن اختتامها على النحو التالي:
1. مفهوم أرلبنيس في الألبوم "قصة حب" هو الخلفية لإنشاء ألبوم الأغنية الذي كان له تأثير كبير على تجربة حياة المؤلف. التجربة التي أثرت في إنشاء ألبوم أغنية "قصة حب" كانت تجربة رامي عياش كمؤلف، مما أثر على خلفية تأليف الأغنية.
  2. مفهوم أسدروك في الألبوم "قصة حب" حيث تعبر أغنية الألبوم عن مشاعر السعادة لقصة حبه التي بدأت على الشاطئ حتى قرر العيش معاً لأن حبيبته بالنسبة للمؤلف هي حبه الأول والأخير وأيضاً مشاعره يقلق لأنه يخشى أن يتركه عشيقته كما في حلمه.
  3. مفهوم فيرستين في الألبوم "قصة حب" وهو مزيج من مفهوم أرلبنيس ومفهوم أسدروك بحيث يرسم موضوعين كبيرين، وهما: قصة حب رامي عياش وكسر قلب رامي عياش.

#### ب. الإقتراح

البحث في الأعمال الأدبية، وخاصة كلمات الأغاني، لا يمكن رؤيته فقط من خلال دراسة التأويل. من المأمول أن يتم تطوير هذا البحث بشكل أكبر من خلال دراسة الجوانب الأخرى باستخدام نهج تحليلي مختلف. يمكن القول أن تحليل علم التأويل مهمة كبيرة. لذلك فهي بحاجة إلى الجدية والفهم والدقة، من أجل الحصول على نتائج جيدة وفهم عميق. من المتوقع أن يوفر البحث في ألبوم الأغنية

"قصة حب" معلومات إضافية ومواد مرجعية، خاصة لطلاب برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها الذين يرغبون في التركيز على علم اللغة.

### قائمة المصادر والمراجع

- A R, A. (2019). Hermeneutic-phenomenology of Advaita and Heideggerian Thought. *International Journal of Research and Analytical Reviews*, 6(2).
- Akbar, M. T., Supratman, L. P., & Aprianti, A. (2016). *Analisis Hermeneutika Teks Lagu "Pasar Bisa Diciptakan."* 3(3), 3691–3698.
- Al-azawi, R. Y. K. (2008). *Manhaj Al-Bahts Al-Adaby*. Matba'ah Al-Ma'ani.
- Al-Haidari, E. A. A. (2020). Hermeneutika An-Nash Al-Muqoddas. *Majalah Larik Lilfalsafah Wallisaniyat Wal Ulum Al-Ijtima'iyah*, 37(4). <http://lark.uowasit.edu.iq/index.php/lark/article/view/1437/1211>
- Albana, A. (2022). *Ma'na Al Hubb Fi Kitab Al Hubb 'Inda Al-Arab Li Ahmad Timur Pasha*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Alfiah, L. N. (2022). *At-Tasyji' Fi Kalimat Al-Ughniyah Hawala MARrotan Ukhro Wadandana Maii Wasalamii LiHumood Al Khuder : Dirosah Tahliliyah Hermeneutiqiyah 'Inda Nadzoriyah Paul Ricour*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Allfamous. (2023). *Ramy Ayach*. ALLFAMOUS.Org. <https://allfamous.org/id/people/ramy-ayach-19800818.html>
- Almunabbih, A. D. (2017). *Al-Qoyyim Al-Akhlakiyyah Fi Riwayah "Al-Khimiyai" Li Paulo Coelho (Dirosah Tahliliyah Hermeneutiqiyah)*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Aman, A. (2019). *Al Qoyyim Al Antolojiyah Fi Kitab "Fiih Maa Fiih" Binadzori Georg Gadamer : Dirosah Hermeneutiqiyah Falsafiyah*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Anggito, A., & Setiawan, J. (2018). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. CV Jejak.
- Antika, T. R., Ningsih, N., & Sastika, I. (2020). Analisis Makna Denotasi , Konotasi , Mitos Pada Lagu “ Lathi ” Karya Weird Genius. *Asas : Jurnal Sastra*, 9(2), 61–71.
- Arikunto, S. (2006). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bumi Aksara.
- At-Taraby, J. F. D. (2018). Isykaliyah Fahm Binnash Al-Muhtamal Litta'wil Fi Nahji Al Balaghoh Dirosah Hermeutiqiyah. *AABU DSpace*, 8(3), 12–26.
- Attamimi, F. (2012). Hermeneutika Gadamer dalam Studi Teologi Politik. *Hunafa: Jurnal Studi Islamika*, 9(2), 319–341.
- Aw. (2022). *"Qesset Hob" Lirik Lengkap dengan Latin dan Terjemahannya*. Urbanjabar.Com. <https://bandung.urbanjabar.com/entertainment/pr-3053156245/qesset-hob-lirik-lengkap-dengan-latin-dan-terjemahannya>

- Ayach, R. (2019a). *Ramy Ayach - Habeb ( Lyrics Video - 2019 )* رامي عياش - حبيب ( Lyrics Video - 2019 ) Youtube.Com. [https://www.youtube.com/watch?v=W-jn68mDVfI&list=OLAK5uy\\_nqi2bIT2eipwoyI\\_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=3](https://www.youtube.com/watch?v=W-jn68mDVfI&list=OLAK5uy_nqi2bIT2eipwoyI_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=3)
- Ayach, R. (2019b). *Ramy Ayach - Law Ahlami ( Lyrics Video - 2019 )* رامي عياش - لاهلامى Youtube.Com. [https://www.youtube.com/watch?v=9KzJulUkie8&list=OLAK5uy\\_nqi2bIT2eipwoyI\\_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=5](https://www.youtube.com/watch?v=9KzJulUkie8&list=OLAK5uy_nqi2bIT2eipwoyI_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=5)
- Ayach, R. (2019c). *Ramy Ayach - Omr Jdeed ( Lyrics Video | 2019 )* رامي عياش - عمر جديد Youtube.Com. [https://www.youtube.com/watch?v=2-P7q6QvliA&list=OLAK5uy\\_nqi2bIT2eipwoyI\\_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=4](https://www.youtube.com/watch?v=2-P7q6QvliA&list=OLAK5uy_nqi2bIT2eipwoyI_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=4)
- Ayach, R. (2019d). *Ramy Ayach - Qesset Hob ( Exclusive Music Video ) | 2019 |* رامي عياش - قصة حب Youtube.Com. [https://www.youtube.com/watch?v=IW\\_SChxR914&list=OLAK5uy\\_nqi2bIT2eipwoyI\\_NNRicEb-uZYgUwYP4](https://www.youtube.com/watch?v=IW_SChxR914&list=OLAK5uy_nqi2bIT2eipwoyI_NNRicEb-uZYgUwYP4)
- Ayach, R. (2019e). *Ramy Ayach - Wasafouli Eyounak ( Lyrics Video | 2019 )* رامي عياش - وصفولي عيونك Youtube.Com. [https://www.youtube.com/watch?v=ezNoeCrgEE0&list=OLAK5uy\\_nqi2bIT2eipwoyI\\_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=2](https://www.youtube.com/watch?v=ezNoeCrgEE0&list=OLAK5uy_nqi2bIT2eipwoyI_NNRicEb-uZYgUwYP4&index=2)
- Azizah, N. (2021). Tahlil Syiir “Rasyil Wa Akhowatuha” Li Nizar Qobani 'Ala Nadzoriyah Wilhelm Dilthey Dirosah Hermeneutika. In *E-Thesis Univeristas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*.
- Badar, A. (1994). *Ushul Al-Bahts Al-Alamy Wa Manahijuhu*. Al Maktab Al Akademikiah.
- Bastaman, A., & Harnadi, K. K. (2021). Kajian Hermeneutika Dilthey Terhadap Unsur Bahasa Kias Dalam Kumpulan Puisi Tadarus Karya A. Mustofa Bisri Berindikasi Nilai Karakter Sebagai Alternatif Bahan Ajar Apresiasi Sastra Di Kelas X SMK. *Wistara*, 4(1), 21–29.
- Brastyan, A. P. (2019). *Analisis Semantik Pada Lirik Lagu Jaran Goyang Nella Kharisma*. Digital Repository Universitas Jember.
- Chaer, A. (2014). *Linguistik Umum*. Rineka Cipta.
- Clarencia, C. (2018). Jenis-Jenis Makna dari Lirik-Lirik Lagu Terlaris Boyband VIXX. *Jurnal Elektronik Fakultas Sastra Universitas Sam Ratulangi*, 3(2), 1–14.
- Daliman, A. (2012). *Pengantar Filsafat Sejarah*. Ombak.
- Dilthey, W. (1954). *The Essence Of Philosophy, terj. Stephen A. Emery dan William T. Emery*. University of North Carolina Press.
- Dilthey, W. (1989). *Introduction to the Human Sciences*. Princeton University

Press.

- Dilthey, W. (1996). *Hermeneutics and the Study of History*. Princeton University Press.
- Dilthey, W. (2002). *The Formation of The Historical World in the Human Sciences*. Princeton University Press.
- Edward, A. C. A. (2020). Hermeneutical views in Apostle John's The Book of Revelation. *International Journal of Research and Analytical Reviews*, 7(2).
- Evobiography. (2023). *Ramy Ayach*. Evobiography.Com. <https://www.evobiography.com/en/ramy-ayach/>
- Faiqotussana. (2019). *Tamtsil Ramz Alma'annahFi Syi'ri "Qotluka Al-Wadi" Li Mahmud Darwis Dirosah Tahliliyah Hermeneutika*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Fanie, H. (2000). *Telaah Sastra*. Muhammadiyah University Press.
- Farah, N. (2019). Analisis Hermeneutika Dilthey Terhadap Puisi Doa Karya Amir Hamzah. *Jurnal Yaqzhan: Analisis Filsafat, Agama Dan Kemanusiaan*, 5(1). <https://doi.org/10.24235/jy.v5i1.4512>
- Fatmawati. (2019). Ruba'iyat Maulana Jalaluddin Ar-Rumi Binadzoriyah Hermeneutika Tarikhiyah Wilhelm Dilthey. In *E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*.
- Fuadah, S. (2022). *Tamtsil Tarikh Mishr Fi Syi'ri "Kibaarul Hawadits Fi Wadil An-Nail" Li Ahmad Syaqui: Dirosah Tahliliyah Hermeneutika Wilhelm Dilthey*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Hadi, A. (2008). *Hermeneutika Sastra Barat dan Timur*. Depdiknas.
- Hadi, A. (2014). *Hermeneutika Sastra Barat & Timur*. Sadra International Institute.
- Handayani, D. A. (2018). *Hiperbola dan Hiperrealitas Media Analisis Judul Berita Hiperbola di Situs Berita Online*. 5(2), 120–134. <https://doi.org/10.15408/dialektika.v5i2.9123>
- Heidegger, M. (1972). *My Way to Phenomenology, dalam On Time and Beung*, terj. Joan Stambaugh. Harper & Row Publishers.
- Husnurrosyidah, H., & Nadhirin, N. (2018). Implementasi Konsep Pemaknaan Shalat Imam Al-Ghazali Dalam Membentuk Etika Auditor Untuk Mewujudkan Kualitas Audit Di Kantor Akuntan Publik Semarang. *Equilibrium: Jurnal Ekonomi Syariah*, 5(2), 344. <https://doi.org/10.21043/equilibrium.v5i2.2814>
- Jannah, M. D. (2021). Analisis Semantik Ragam Makna Pada Lirik lagu Desember Karya Band Efek Rumah Kaca. *Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia*, 1(2), 75–84.

- Jayanti, K., & Fitriani, R. (2021). Pemaknaan Lagu Terhadap Self Acceptance Pendengar (Analisis Hermeneutika Gadamer Dalam Lagu “Pelukku Untuk Pelikmu” Karya Fiersa Besari). *Jurnal Broadcasting Communication*, 3(2), 59–70. <https://doi.org/10.53856/bcomm.v3i2.224>
- KBBI. (2005). *KBBI (Kamus Besar Bahasa Indonesia)*. Penerbitan dan Percetakan.
- Keraf, G. (1984). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Gramedia Pustaka Utama.
- Kirom, S. (2020). Sejarah Masyarakat Samin 1890-1919 : Perspektif Wilhelm Dilthey. *Jurnal Tamaddun : Jurnal Sejarah Dan Kebudayaan Islam*, 8(1). <https://doi.org/10.24235/tamaddun.v8i1.5984>
- Kusumawati, H. S., Rahayu, N. T., & Fitriana, D. (2019). Analisis Semiotika Model Roland Barthes Pada Makna Lagu “Rembulan” Karya Ipha Hadi Sasono. *KLITIKA: Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 1(2), 105–116. <https://doi.org/10.32585/klitika.v1i2.476>
- Layli, N. (2020). *Makna Lirik Lagu Lingsir Wengi Karya Sunan Kalijaga (Analisis Semiotika Roland Barthes)* [Institut Agama Islam Negeri Ponorogo]. <https://doi.org/10.1016/j.jnc.2020.125798> <https://doi.org/10.1016/j.smr.2020.02.002> <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/8100499> <http://doi.wiley.com/10.1002/anie.197505391> <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/B9780857090409500205>
- Lexy J, M. (1994). *Metode Penelitian Kualitatif*. Remaja.
- Ma’arif, C. (2022). Titik Temu Kesejarahan Alquran antara Kesarjanaan Timur dan Barat: Perbandingan Penafsiran Darwazah dan Dilthey. *SUMBULA Jurnal Studi Keagamaan, Sosial Dan Budaya*, 7, 208–230.
- Magpiroh, S. Z. (2022). *Lirik dan Terjemahan Lagu Arab “Qesset Hobb” Ramy Ayach Disertai Teks Latin*. Urbanjabar.Com.
- Mahsun. (2006). *Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode, dan Tekniknya*. Raja Grafindo Persada.
- Marwah. (2019). *Al-Qoyim Ad-Diniyah Fi Diwan Afaq Wa A’maq Li Ibrahim Kholil Al-Alaf Dirosah Hermeneutika Paul Riceour*. E Thesis Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
- Mathew, J. (2020). Hermeneutic Study: Identity of Gamers in the Unreal World of GTA V. *International Journal of Research and Analytical Reviews*, 7(1).
- Mirantin, A. (2018). Analisis Makna Heuristik Dan Hermeunitik Teks Puisi Dalam Buku Syair-Syair Cinta Karya Khalil Gibran. *Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia Serta Bahasa Daerah* 29, 7(1), 29–37.
- Mulyono, E. (2012). *Belajar Hermeneutika*. IRCISod.
- Munir, M. A. (2020). Makna Lirik Lagu Fiersa Besari Celengan Rindu “Kajian Hermeneutika.” In *Digital Library Universitas Muhammadiyah Makassar*.

Universitas Muhammadiyah Makassar.

- Musthofa, A. (2017). *Fahmul Al-Fahmi Madkhob Ila Hermeneutika Nadzoriyah At-Ta'wil Min Aflaton Ila Gadamer*.
- Muthaharah, N. (2019). *Konsep Manusia, Alam, dan Tuhan dalam Karya Ali Akbar Navis "Alam Takambang Jadi Guru" Perspektif Hermeneutika Wilhelm Dilthey*. Universitas Gadjah Mada Yogyakarta.
- Nafiah, M. (2019). *Kisah Luqman Al-Hakim dalam Alquran (Analisis Hermeneutika Wilhelm Dilthey)* (Vol. 1). Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati Bandung.
- Noviana, F., & Saifudin, A. (2020). Pemaknaan Lirik Lagu Shabondama Karya Ujo Noguchi Berdasarkan Analisis Semiotika Michael Riffaterre. *Japanese Research on Linguistics, Literature, and Culture*, 2(2), 143–160. <https://doi.org/10.33633/jr.v2i2.3978>
- Nugraha, S., Heryati, Y., & Adinugroho, I. (2021). Lirik Lagu "7 Rings" Ariana Grande Sebagai Representasi Gaya Hidup Hedonisme dan Konsumerisme: Suatu pemaknaan semiotika. *Wanastra: Jurnal Bahasa Dan Sastra*, 13(2), 161–172. <https://doi.org/10.31294/w.v13i2.11374>
- Nurdin, M. A. (2019). *Analisis Kisah Nabi Musa As dan Nabi Khidir As Dalam Al-Qur'an Surat Al-Kahfi Ayat 60-82 (Dengan Pendekatan Hermeneutika Wilhelm Dilthey)*.
- Nurjannah, Y. Y., Agustina, P. A. C., Aisah, C., & Firmansyah, D. (2018). Analisis Makna Puisi "Tuhan Begitu Dekat" Karya Abdul Hadi W.M dengan Menggunakan Pendekatan Semiotik. *Parole : Jurnal Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia*, 1(4), 535–542.
- Palmer, R. E. (1969). *Hermeneutics Interpretation Theory in Schleiermacher, Dilthey, Heidegger, and Gadamer*. Northwestern University Press.
- Palmer, R. E. (2016). *Hermeneutika: Teori Baru Mengenai Interpretasi*. Pustaka Pelajar.
- Patra, A. (2022). Topic-The Problem of Self Understanding Relates to The History of Phenomenology. *International Journal of Research and Analytical Reviews*, 9(3).
- Permatasari, A. R. (2022). *Makna Kasih Sayang Dalam Lagu Bertaut (Analisis Semiotika Roland Barthes pada Lagu "Bertaut" Nadin Amizah)*. Universitas Muhammadiyah Malang.
- Pianity. (2023). *About Ramy Ayach*. Pianity.Com. <https://pianity.com/ramy-ayach>
- Poespoprodjo, W. (2004). *Hermeneutika*. CV Pustaka Setia.
- Pradopo, R. D. (2007). *Pengkajian Puisi*. Gadjah Mada University Press.

- Pradopo, R. D. (2010). *Pengkajian Puisi*. Gadja Mada University Press.
- Prihananto. (2014). Hermeneutika Gadamer Sebagai Teknik Analisis Pesan Dakwah. *Jurnal Komunikasi Islam Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya*, 4(1).
- Priyanto, S. (2001). *Wilhelm Dilthey: Peletak Dasar Ilmu-Ilmu Humaniora*. Bendera.
- Qosim, M. (1999). *Al-Madkhol Ila Manahij Al-BAhts Al-Alamy*. Dar An-Nahdhoh Al-Arabiyah.
- Ratna, N. K. (2010). *Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra*. Pustaka Pelajar.
- Salsabila, G., & Indrawati, D. (2022). Analisis Semantik Leksikal Pada Lirik Lagu Dalam Album “Manusia” Karya Tulus. *SAPALA*, 9(No. 03), 34–40.
- Sameh, Y. (2022). *Superstar Lebanon, Ramy Ayach akan menjadi lawan main Cyrine Abdelnour dalam serial TV “El Ein Bil Ein” (Mata ganti mata)*. See News. <https://see.news/ramy-ayach-to-star-in-tv-series-el-ein-bil-ein>
- Samsudin, R. (2022). Kritik Hermeneutika Ma’na Cum Maghza Sahiron Syamsuddin dan Penerapannya Terhadap Pemahaman Ayat-Ayat Waris. In *Repository Universitas Islam Negeri Raden Intan Lampung*.
- Saputri, K. A. E. (2012). Analisis Hermeneutik Wilhelm Dilthey Dalam Puisi Du Hast Gerufen – Herr, Ich Komme Karya Friedrich Wilhelm Nietzsche. In *Skripsi*. [http://eprints.uny.ac.id/25395/1/Kistiriana\\_Agustin\\_Erry\\_Saputri\\_08203241020.pdf](http://eprints.uny.ac.id/25395/1/Kistiriana_Agustin_Erry_Saputri_08203241020.pdf)
- Schmdit, L. K. (2006). *Memahami Hermeneutika*. Acumen.
- Sheikhnezhad, L., Hassankhani, H., Sawin, E. M., Sanaat, Z., & Sahebihagh, M. H. (2023). Blaming in Women with Breast Cancer Subjected to Intimate Partner Violence: A Hermeneutic Phenomenological Study. *Asia-Pacific Journal of Oncology Nursing*, 10(4).
- Sidik, H., & Sulistyana, I. P. (2021). Hermeneutika Sebuah Metode Interpretasi Dalam Kajian Filsafat Sejarah. *Agastya: Jurnal Sejarah Dan Pembelajarannya*, 11(1), 19. <https://doi.org/10.25273/ajsp.v11i1.6224>
- Siswantoro. (2010). *Metode Penelitian Sastra*. Pusat Belajar.
- Skatolen, J. (n.d.). *Qiroah Linnas Ash-Shufi Mulahadzot Hermeneutiqiyah*. [https://philos.journals.ekb.eg/article\\_121638\\_e525dc2d288d277ac80f7bfc0e62854f.pdf](https://philos.journals.ekb.eg/article_121638_e525dc2d288d277ac80f7bfc0e62854f.pdf)
- Soebarna, A. B. (2021). Nilai-Nilai Kemanusiaan dalam Semangat Kenabian Muhammad Perspektif Hermeneutika Wilhelm Dilthey. *Himmah: Jurnal Kajian Islam Kontemporer*, 5(1), 318–336. <https://doi.org/10.47313/jkik.v5i1.1391>



- Solikah. (2017). Pemikiran Hermeneutik Wilhelm Dilthey. *Jurnal Studi Keislaman*, 7(2).
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Duta Wacana University Press.
- Sugiyono. (2008). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*. Penerbit Alfabeta.
- Sumara, D., Friesen, S., Takasugi, C., Doucette, J., & Turner, J. (2023). Learning to Count What Counts: Narrative Hermeneutics for Teachers and Teaching. *International Encyclopedia of Education (Fourth Edition)*, 113–119.
- Sumaryono, E. (1993). *Hermeneutik Sebuah Metode Filsafat*. Kanisius.
- Sumaryono, E. (1999). *Hermeneutik Sebuah Metode Filsafat*. Kanisius.
- Susanto, E. (2016). *Studi Hermeneutika Kajian Pengantar*. Kencana.
- Suteja, Y. H. (2022). *Analisis Makna Puisi Karya Mustofa Bisri (Tinjauan Hermeneutika Wilhelm Dilthey)*. Universitas Islam Negeri Syarif Hidayatullah Jakarta.
- Syafieh. (2017). Perkembangan Tafsir Falasafi dalam Ranah Pemikiran Islam. *Jurnal At-Tibyan*, 2(2).
- Syamsuddin, S. (2017). *Hermeneutika dan Pengembangan Ulumul Quran; Edisi Revisi dan Perluasan*. Baitul Hikmah Pres.
- Tim Dosen Filsafat Ilmu Fakultas Filsafat UGM. (2003). *Filsafat Ilmu; Sebagai Dasar Pengembangan Ilmu Pengetahuan*. Penerbit Liberty.
- Tjiptadi, B. (1984). *Tata Bahasa Indonesia Cetakan II*. Yudistira.
- TMCod. (2010). *Ramy Ayach Life and Biography*. Browse Biography. [http://www.browsebiography.com/bio-ramy\\_ayach.html](http://www.browsebiography.com/bio-ramy_ayach.html)
- Trianon, L. (2023). *Ramy Ayach*. Bandsintown. <https://www.bandsintown.com/e/1027743114-ramy-ayach-at-le-trianon>
- Ulber. (2010). *Metode Penelitian Sosial*. Refika Aditama.
- Ulfa, H. (2020). Hermeneutik "BITAQAH HUWIYAH" dalam Antologi Auraqz-Zaitun karya Mahmud Darwisy. *Diwan: Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab*, 6(1).
- Valerian, H. F. (2020). Kembali Pada Kehidupan: Memahami Lebensphilosophie Menurut Wilhelm Dilthey dan Hubungannya dengan Fenomenologi. In *Repositori Sekolah Tinggi Filsafat Driyarkara* (Vol. 8, Issue 75). <https://doi.org/10.1016/j.jnc.2020.125798> <https://doi.org/10.1016/j.smr.2020.02.002> <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/810049> <http://doi.wiley.com/10.1002/anie.197505391> <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/B9780857090409500205> <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/B9780857090409500205>

- Veerhak, C., & Imam, R. H. (1989). *Filsafat Ilmu Pengetahuan Telaah atas Cara Kerja Ilmu-Ilmu*. PT Gramedia.
- Veerhar, J. W. . (1988). *Pengantar Linguistik Jilid I*. Gajah Mada University Press.
- Wachid B. S, A. (2006). Hermeneutika Sebagai Sistem Interpretasi Paul Riceour Dalam Memahami Teks-Teks Seni. *Jurnal Imaji*, 4(2).
- Wagemans, J. H. M. (2023). How to Identify an Argument Type? On The Hermeneutics of Persuasive Discourse. *Journal of Pragmatics*, 203.
- Wibowo, W. (2011). *Cara Cerdas Menulis Artikel Ilmiah*. Kompas Media Nusantara.
- Wiki, C. (2020). *Ramy Ayach*. CelebsAgeWiki. <https://www.celebsagewiki.com/ramy-ayach>
- Wulandari, P., & Rusmana, D. (2022). Gambaran Bilal Bin Rabbah Dalam Film Bilal: A New Breed Of Hero (2015) Dalam Perspektif Filsafat Bahasa. *Al-Muaddib: Jurnal Ilmu-Ilmu Sosial Dan Keislaman*, 7(1), 1–17.
- Zed, M. (2014). *Metodologi Penelitian Kepustakaan*. Yayasan Obor.

### السيرة الذاتية

ريستا خيرة النساء، ولدت في نجانجوك جاوى الشرقي، قبل ذهابها إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية في مالانج تعلمت في إحدى المعاهد في جومبانج ألا وهو معهد الإسلامي بحر العلوم تامباك براس، تحب أن تعلم الطلاب وتدرس اللغة العربية والإنجليزية لأنها تريد أن تقبض الدنيا بهذين اللغتين.

